

# CARAS Y CARETAS

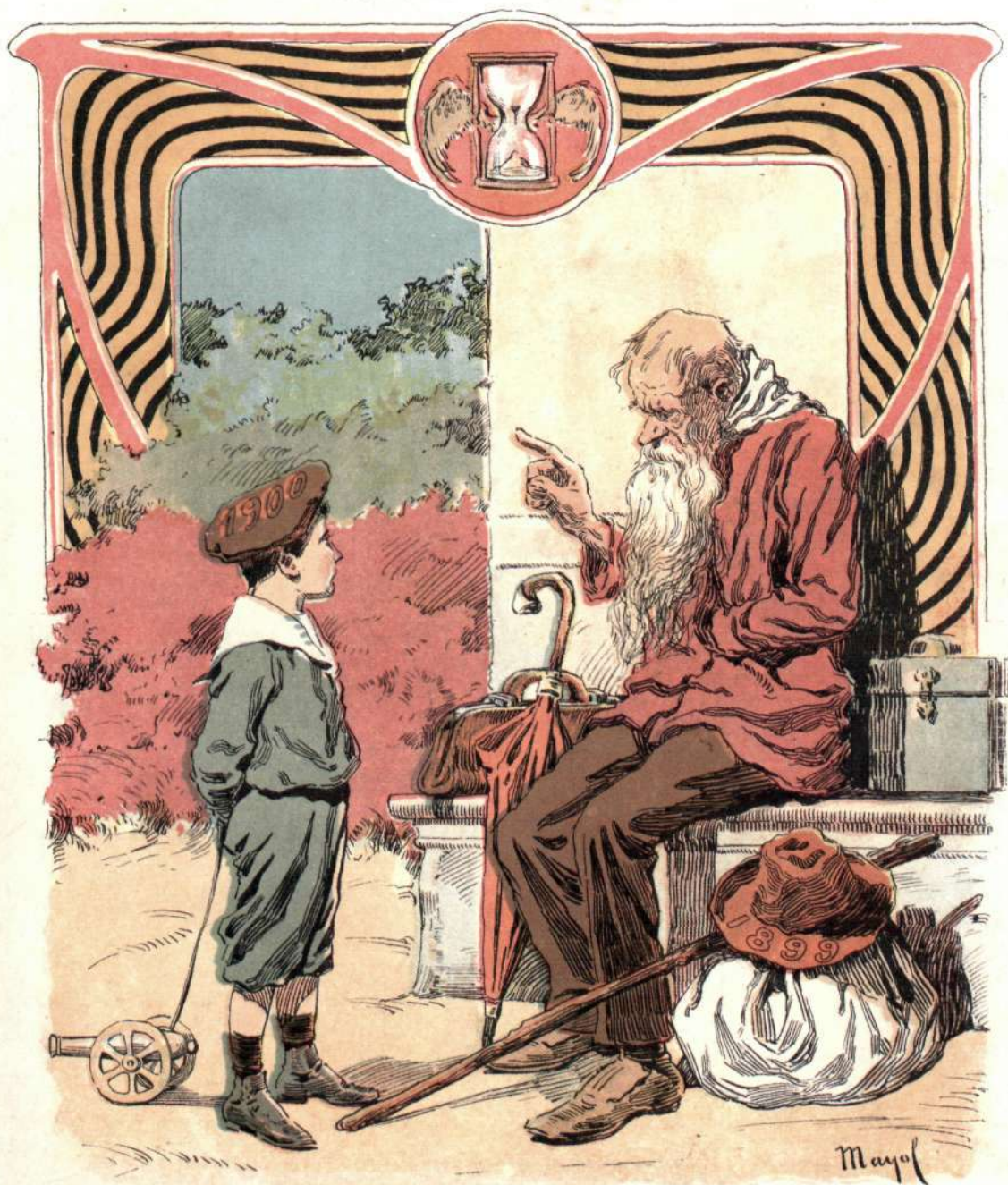
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO II

BUENOS AIRES, 30 DE DICIEMBRE DE 1899

N.º 65

## ACLARACIÓN CRONOLÓGICA



—No te hagas, hijo mío, la ilusión de que vienes á cerrar el siglo.  
—¿Por qué?  
—Porque eres mi sucesor, y las últimas elecciones de la provincia me transformaron en 1840.





## VELOCÍPEDOS por \$ 7.50 <sup>m/n</sup>

Este es nuestro precio del velocipédo para niños de tres años : es máquina importada, de suave andar, construida enteramente de acero. Hay otros de todo tamaño para niño ó niña. Tenemos en venta también el surtido más fuerte de bicicletas de niño que hay en plaza.

La casa queda abierta mañana y el lunes hasta el medio día para que puedan aprovechar las grandes rebajas y ocasiones que ofrecemos esta semana no más. Estas ofertas cesan positivamente el medio día 1.º de Enero.

-- La Casa Amarilla --

Pratt, Cochrane y Cia.

Florida esq. Cangallo



# COMPUESTO DE APIO DE PAINE

Emma Calvé ha obtenido un éxito sin precedente en los anales del arte lírico y su nombre es hoy famoso en todas partes del mundo.



Cantante  
de fama  
mundial

La Calvé, en uno de sus viajes á Boston sintiéndose enferma de sus nervios, probó el

Compuesto de Apio  
de Paine

del cual obtuvo un resultado que originó la siguiente carta:



Boston, Mass, 15 Marzo.

*Estoy convencida de que el Compuesto de Apio de Paine es el más gran fortalecedor para los nervios que puede encontrarse. Puedo certificar que su poder para dar buena salud es asombroso.*

*Emma Calvé*

El Compuesto de Apio de Paine es el único medicamento que cura permanentemente todas las enfermedades nerviosas. Cuando pida Vd. el Compuesto de Apio de Paine, cuide de que le vendan el legítimo, y no permita al vendedor que le dé ningún otro, simplemente porque querrá ganar más dinero.

Únicos depositarios:

**ESCALADA & GONZALEZ**

1170 — CALLE PIEDAD — 1174



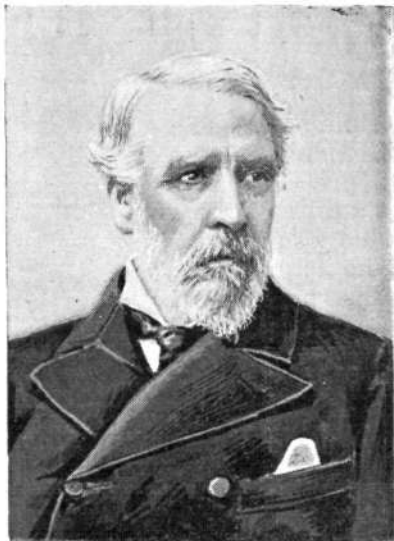
## LA GUERRA ANGLO-BOER



Federico H. S. Roberts

Hijo de Lord Roberts, nuevo general en jefe del ejército inglés en Sud-Africa, muerto en el combate del río Tugela.

¡Ladysmith! La atención del imperio británico entero está fija en la plaza fuerte del Natal, que el general White defiende con admirable energía. Las miradas del público se vuelven un instante hacia Modder River, hacia Stormberg, hacia De Aar; siguen el valeroso avance de la columna de lord Methuen, leen con avidez los pormenores de la desastrosa batalla de Maggersfontein; observan la retirada de las tropas rechazadas de Stormberg, esperan la unión de la división que manda el general Warren con las de Methuen; pero luego se vuelven en la dirección de Ladysmith, y ninguna noticia del desastre aflige tanto los ánimos como la del que sufrió el 15 en el río Tugela el general Buller, porque éste acudía en auxilio de los sitiados de



Sir William Mc Cormac

Presidente del Colegio Real de Cirujanos, en viaje para Sud-Africa, con carácter de médico consultor del Cuerpo sanitario del Ejército Real.

Ladysmith, y su retroceso hasta Chieveley prolonga indefinidamente la angustiosa situación de aquéllos.

En esa tremenda batalla del río Tugela, en la que las bajas inglesas (muertos, heridos, prisioneros,) llegaron á la cifra de 1160, sucumbió heroicamente el teniente Roberts, hijo del mariscal Lord Roberts of Kandahar, que hoy navega con rumbo á Capetown, para asumir el comando

(Continúa en la nota de actualidad siguiente.)

**PARA CURAR LA SARNA**

**QUIBELL**

Y ¿PARA MI NO HAY REMEDIO?

SI AHÍ ESTÁ!

ÚNICOS INTRODUCTORES

**PRUDEN & HAND**

437. PERÚ

BUENOS AIRES



EL AGUA PURGANTE NATURAL  
"LA MARGARITA EN LOECHES"



LA MEJOR AGUA PURGANTE  
DEL MUNDO

ESTÁ RECONOCIDA COMO LA MEJOR DE TODAS

[POLLEDO, TORRES & Cía.—Importadores.

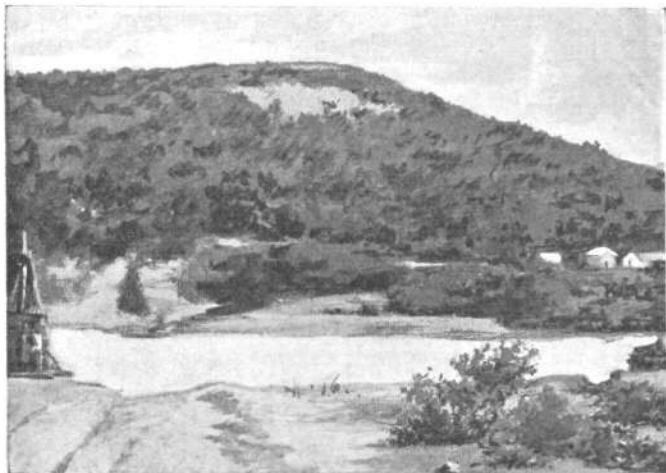
Calle PIEDAD 1135



superior de todas las fuerzas británicas de Sud Africa.

No hemos exagerado al decir «heroicamente». El teniente Roberts, que no pertenecía al arma de caballería, pues era oficial de un batallón de infantería, corrió á ayudar al salvamento de los cañones que por la muerte de los caballos del tiro habían quedado en la orilla del río, y se esforzaba en sacar una de esas piezas, cuando una bala le hirió en el vientre. Al otro día murió.

Como el triste suceso de la muerte del joven teniente, ¡cuántos y cuántos se cuentan ya en las pocas semanas que han transcurrido desde que empezó esta sangrienta guerra! Los diarios y revistas inglesas demuestran con harta claridad que la lucha es cruentísima, pues por cada relato ó grabado representativo de una victoriosa carga, de una derrota de boers ó de un cómodo campamento, publican doce-



Ribera del río Tugela



Después de la batalla de Octubre 30. Traslación de un cadáver del campo de batalla al cementerio

nas de reseñas dolorosas, ó de cuadros de muerte y tristeza.

Ya es un soldado, herido en el duelo de artillería de Rietfontein, que se retira del campo de batalla apoyado en los hombros de dos de sus camaradas; ya una ambulancia que recoge heridos, terminado un sangriento combate, ó otra que, en la batalla de la granja Farquhar, la última de grandes proporciones que dió el general White antes de quedar encerrado en Ladysmith, no espera que cese el fuego para cumplir su misión de caridad y abnegación: recorre las baterías, y levanta uno por uno á los artilleros que las certeras punterías de los boers derriban rápidamente.

Después, el epílogo de la batalla del 30 de octubre, en la que los boers fueron rechazados, pero causando destrozos en las filas británicas; los hospitales comenzaron á llenarse de heridos, y muchos de éstos sucumbieron á las pocas ho-

(Continúa en la nota de actualidad siguiente)

## LOTERÍA DE BENEFICENCIA DE LA RIOJA

**AUTORIZADA POR LEY 12 OCTUBRE DE 1894**

Esta Lotería abona sus premios por el extracto de la Lotería de Caridad de Montevideo y da mayor cantidad en premios al público que las otras que juegan con el mismo extracto, como se puede comprobar comparando los programas.

El último premio mayor de \$ 20.000 ha sido abonado en la Oficina de la Empresa, Artes, 358, á los señores Daniel Spinelli, San Martín 225, Marcelino Rimoldi, Belgrano 346, Juan B. Paláa, Mitre 11, Pedro Garcilazo, todos vecinos de Barracas al Sud.

El próximo sorteo se verificará el sábado 30 de Diciembre con los premios mayores de \$ 40.000 y 20.000; juegan 12 millares con 1323 premios.

Oficina para el pago de premios, Calle Artes 358 (altos).



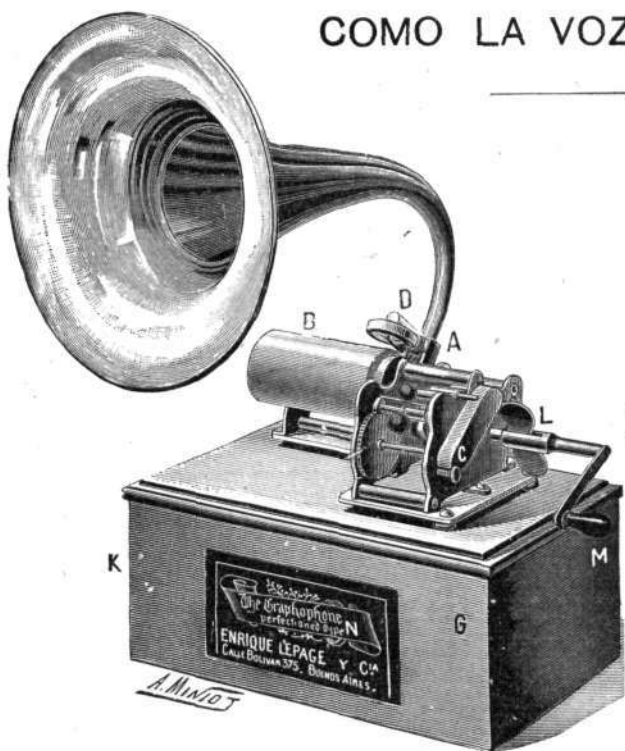
# EL TEATRO EN CASA

CON LOS

## NUEVOS FONÓGRAFOS-GRAFÓFONOS

QUE CANTAN Y HABLAN TAN ALTO

COMO LA VOZ HUMANA



DESDE

**Pesos 20 m. n.**

CON

**CILINDRO**



Estos aparatos pueden también reproducir cualquier discurso, conversación, canto, música, etc.

SURTIDO DE **15000** CILINDROS

**GRATIS** GRAN CATÁLOGO  
ILUSTRADO

**ENRIQUE LEPAGE y CIA**

CALLE BOLIVAR 375

Sucursal: Perú 25





Batalla de Farquhar's Farm.—Antes del combate.—Conducción de un artillero herido en un reconocimiento

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

## COMPañIA NACIONAL DE AHORROS

31, RECONQUISTA, 31

Capital suscrito: \$ 500.000 m/n.

Emite certificados de Ahorros al portador, de Un mil pesos moneda nacional cada uno, pagadero en cuotas mensuales de Dos pesos moneda nacional más una cuota adicional de \$ 0.50 durante los dos primeros años.

Todo suscriptor que cumpla con exactitud el pago de sus cuotas mensuales y que su Certificado no haya resultado premiado en este tiempo con los \$ 1000 m/n. a que tiene derecho en todos los sorteos mensuales, podrá optar al retiro o liquidación de su Certificado ó Certificados, en la forma siguiente:

Vencido el 5° año, recibirá \$ 120	Vencido el 15° año, recibirá \$ 440
10° " " " 250	20° " " " 680

y a los 25 años recibirá Un mil pesos moneda nacional por \$ 612 m/n desembolsados durante este tiempo.

4.º SORTEO EFECTUADO EN 21 DE DICIEMBRE DE 1899

Números premiados con \$ 1.000 c/u

351 — 955 — 8761

Números premiados en los sorteos anteriores

3515 — 4319 — 1490 — 7955 — 4440

La quinta amortización por sorteo tendrá lugar el 22 de Enero de 1900, a las 4 1/2 p. m. en el local de la Compañía, 31, Reconquista, 31, previéndose al público que, de acuerdo con el A. rt. 24 de los Estatutos, en el sorteo deberán ser premiados con un mil pesos moneda nacional, tres títulos en vez de dos, por haber recaído la suerte en el anterior sorteo en un número cuyo pago de cuotas se hallaba en mora.

### DIRECTORIO:

Presidente: Sr. Rafael Peró. Vicepresidente: Sr. G. Frederick. Vocales: Dr. David de Tezanos Pinto. Sres. H. von Bernard, Ricardo Lezica, Joaquín Dorado Ernesto Piaggio. Suplentes: Sres. Nicolás Mihanovich, Gmo. Arning (hijo), José Peró, José Guerrico. Síndico: Sr. Mauricio Mayer. Gerente: Sr. Enrique Schlieper. Gerente: Horacio F. Guerrico.

Los suscriptores del interior podrán hacer el pago de sus cuotas en la sucursal respectiva del Banco de la Nación.



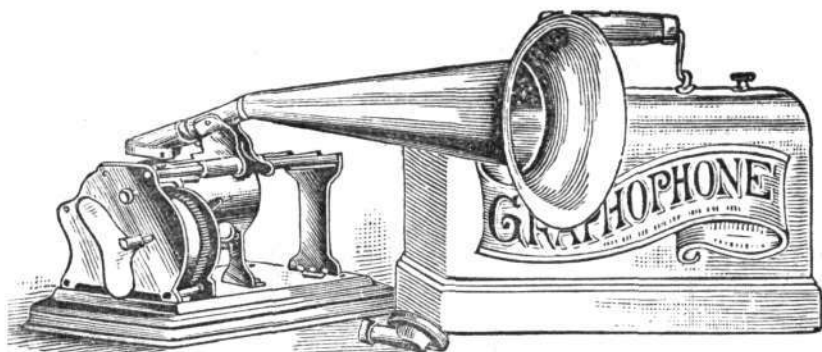
SE SOLICITAN AGENTES — SE PRECISAN CORREDORES



# Fonógrafos genuinos de Edison

DESDE EL "GEM" Á \$ 15 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>

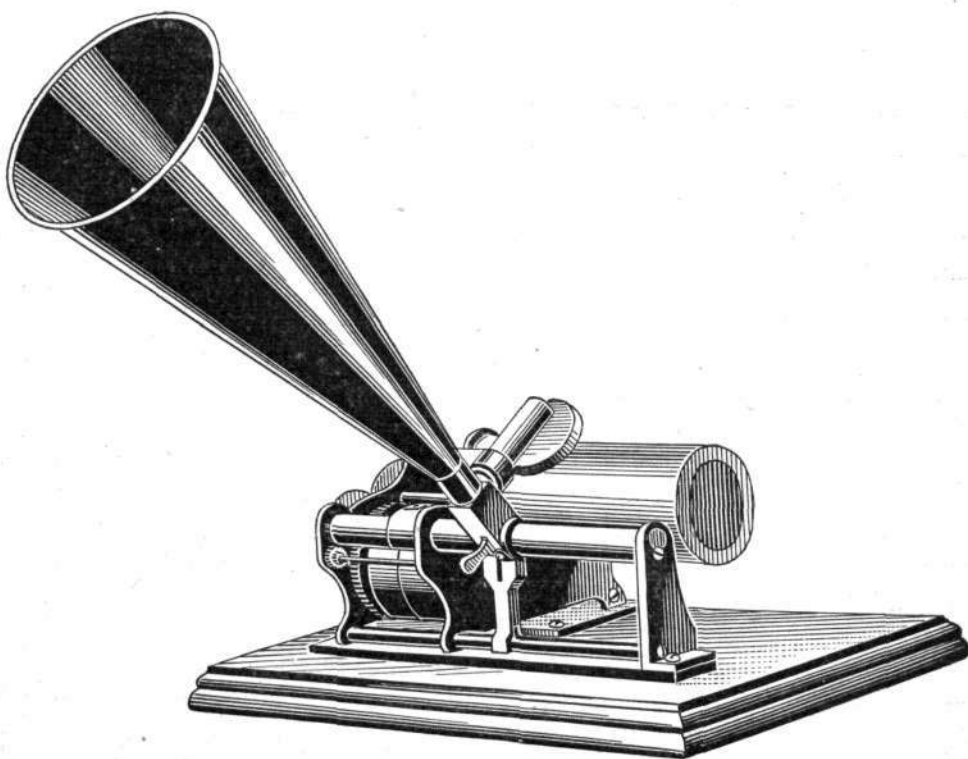
Grafófonos



Desde \$ 18 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>

Cilindros en Español, Italiano, etc.  
Cilindros en blanco \$ 8.50 la docena

Grafófonos de esta clase



Desde \$ 25 m/n con cilindros

## F. R. GUPPY Y CIA.

368, San Martín — Buenos Aires



# DOS PAGINAS EN «CARAS Y CARETAS»

## ¿Por qué tomarlas?

Puede que exista todavía en la República Argentina quien, hablando español, no haya oído hablar de

# THE NEW YORK

Indudablemente ha de haber alguno que está enterado favorablemente, pero no convencido por sí mismo, de que es la casa mejor para comprar los artículos de temporada, siempre recién recibidos y á los precios más bajos imaginables.

Es muy posible que haya algunos que han sido eficazmente aconsejados por sus amigos, de ir á efectuar sus compras á THE NEW YORK, pero que han olvidado ó descuidado el consejo.

Puede que haya también quien, habiendo oído y leído los precios y maravillándose de los mismos, no han venido á convencerse por sus propios ojos, de la inmejorable calidad de los artículos que vendemos.

Presumimos que algunos ha de haber de los que compraron en los días de tanta excitación, como los de la apertura que no se han enterado de los nuevos departamentos instalados, ni de las nuevas importaciones recibidas.

**A todos los mencionados, así como á nuestros cada día más numerosos y constantes clientes, que nos favorecen semanalmente con sus estimados encargos, hacemos constar claro, faustamente y de la manera más solemne, que:**

THE NEW YORK vende buena mercadería y á precio fijo, el cual está marcado en números perfectamente claros en cada artículo.

THE NEW YORK vende mejor mercadería al mismo precio, ó la misma mercadería á mejor precio, que ninguna otra casa en la América del Sud.

THE NEW YORK atiende mejor, con más prontitud, con toda cortesía, y con menos dinero que en cualquier otra parte.

THE NEW YORK tiene como especialidad surtir á los señores estancieros, empleados de instituciones bancarias y á los habitantes de las provincias y campaña en general, remitiendo cualquier artículo, cualquiera que sea la cantidad del mismo, siempre franco de porte y con el privilegio de examinar la mercadería antes de abonarla.

THE NEW YORK le afirma que si se digna honrarle con la primera visita ó con una orden por vía de ensayo, obtendrá una segunda visita y le contará indudablemente en el número de sus favorecedores.

### Ropa hecha para verano

SACO DE BRIN, color seda cruda, bien hecho y garantizado sin defecto alguno	1.45
CHALECO BLANCO, de-afiando toda competencia.....	1.85
SACO DE LUSTRIN A, confección esmerada al precio del costo de la tela.....	2.85
SACO DE BRIN, de colores surtidos, muy bonitos, reducidos á.....	2.85
SACO DE GRANO DE ORO, clase extra, confección inmejorable 7.45 y.....	5.45
TRAJE LE BRIN BLANCO elegante, al precio que vale el pan alón solo.....	4.85
TRAJE DE BRIN BLANCO clase extra, cuyo precio corriente es de \$ 12.....	7.85
BOMBACHAS PARA CICLISTAS, blancas ó rayadas.....	4.75
SACOS DE SEDA CRUDA cuyo costo en fábrica es \$ 10, los vendemos, á.....	8.45
SACO DE LUSTRINA PURA, de color claro, con hombreras y medio forrado.	12.75
GUARDAPOLVOS DE BRIN, color seda cruda.....	3.85
GUARDAPOLVOS DE BRIN FINO, muy duraderos.....	7.85
GUARDAPOLVOS DE SEDA CRUDA, ta- maños completos, que á \$ 20 serían muy baratos.....	16.75
SACO DE FRANELA, de algodón, rayado fantasía.....	4.85
TRAJE DE FRANELA NOVEDAD, todo lana gran fantasía.....	22.75
CHALECO BLANCO CRUZADO magnífica clase. No paguen ya \$ 6.00, pudién- dolos conseguir por.....	3.95
CHALECOS DE FRANELA, fanta- sía, confección esmerada.....	5.85

### Ropa sobre medida

TRAJE DE SACO, sobre medida, pura lana garantida.....	34.75
TRAJE DE SACO, sobre medida, sarga inglesa azul.....	39.75
TRAJE DE SACO, sobre medida, sarga inglesa de luto.....	39.75
TRAJE DE SACO, cheviot fantasía, géne- ro inglés inmejorable.....	39.75
TRAJE DE SACO, alta novedad, casimir estambre puro, 49.75 y.....	44.75
JACQUET Y CHALECO, sobre medida, casimir estambre ó cheviot.....	39.75
TRAJE DE SMOKING, sobre medida, vis- tas de seda.....	69.75
PANTALONES, elegante y variado surti- do á elegir, de \$ 19.75 hasta.....	8.95
SOMBREROS imperiales ingleses. Nueva importación recién llegados, á \$ 12.75, \$ 10.75 \$ 8.75 y.....	6.95
SOMBREROS BLANDOS, americanos, ne- gros ó de color.....	8.75
SOMBREROS DE PAJA, gran surtido, va- rias clases, á \$ 5.75, 3.95, 3.50 y.....	2.65

### Calzado norteamericano

BOTINES FINOS DE BECERRO, negros	14.75
BOTINES FINOS DE BECERRO, amari- llos.....	15.75
BOTINES DE CABRITILLA, Vici, negra ó amarilla, bien llamados «guantes para los pies».....	16.75
BOTINES DE CHAROL, extra, elegantes y duraderos.....	16.75

Pidan por carta muestras de géneros, así como instrucciones para tomar medida. Remitimos mercaderías á la campaña franco de gastos de porte. Pidan por carta lo que necesiten.

# THE NEW YORK

109, Chacabuco esq. Victoria



## Camisería sin competencia

CAMISAS BLANCAS, desde.....	2.25
CAMISAS BLANCAS, con puños.....	2.50
CAMISAS BLANCAS, con cuello y puño...	3.25
CAMISAS CON PECHERA DE COLOR.....	2.75
CAMISAS ZEPHIR, colores fantasía.....	3.25
CAMISAS «OXFORD», sin alfilerón.....	4.75
CAMISAS PECHERA ANCHA para rae....	4.25
CAMISAS BLANCAS DE TABLITAS.....	3.00
CAMISOS ES BLANCOS GALONADOS.....	2.85
CAMISONES LISOS, bia cos.....	3.35
CAMISONES CLASE EXTRA.....	4.35
CAMISONES GALONADOS, a la fantasía.....	5.75
CALZONCILLOS DE ZEPHIR, preña blanca.....	1.95
CALZONCILLOS DE PERCAL RAYADO.....	3.15

CALZONCILLOS DE BATISTA BLANCA RAYADA.....	2.95
CALZONCILLOS DE HILO, pretina à piqué.....	5.95
CUELLOS DE HILO, varios tipos la 1/2 docena.....	2.10
CUELLOS DE HILO FINO, cada uno.....	0.70
PUNOS CADENITA, el par.....	0.80
PUNOS PURO HILO FINO el par.....	1.00
COLMARIN PIQUE BLANCO.....	0.35
JEUNE FRANCE, novedad.....	0.85
COLMARIN BATISTA, fantasía.....	0.45

## Regalos útiles

CAJAS de tres extractos finos surtidos.....	2.90
CAJAS de tres panes jabón fino.....	1.95
CAJAS de tres extractos de «Bou Jois».....	4.50
CAJAS de tres extractos grandes del «Crown».....	8.95
CAJAS fantasía con extracto, polvo y jabón fino, 13.75, 12.75 y.....	8.75

CAJAS de tres polvos finos surtidos.....	4.00
RICA POLVERA con esne.....	4.75
LICORERA con juego de copas.....	3.85
FRUTERO con juego de cuchillos.....	9.35
CENTRO DE MESA, doble.....	7.65
CENTRO DE MESA con cuatro floretes.....	6.95
BASTONES con puños de plata sellada 13.75, 12.75, 9.85 y.....	8.35
FOSFOROS de plata sellada 10.75 y.....	9.75
CIGARRERAS de plata sellada 27.75 y.....	25.75
BOTONES CADENITA, plata sellada 5.45 y.....	4.85
JUEGO DE BOTONES para pechera, de plata sellada.....	3.45
PANUELOS DE SEDA de gran fantasía 1.85.....	1.55
FLOREROS de la fantasía, el par 1.85 y.....	1.45
JARRA de biscuit fino, el par muy bonito.....	6.95

## Articulos de baño

TOALLAS TURCAS BLANCAS.....	0.38
TOALLAS TURCAS GRANDES, de fantasía.....	0.95
TOALLAS DE PURO HILO.....	1.15
SABANAS DE BAÑO blancas.....	3.45
RICAS SABANAS DE BAÑO de fantasía.....	7.65
SALIDAS DE BAÑO gran tamaño.....	8.95
JABON DE GLICERINA, los tres panes.....	0.25
JABON DE COCO, la docena de panes.....	1.00
AGUA COLONIA, H. Dubois et fils, 1.05 0.75 y.....	0.55
CEPILLOS PARA EL BAÑO.....	0.25
ESPONJAS PARA BAÑO, 0.95 0.75 y.....	0.55

## Bonetería de verano

MEDIAS PARA HOM-BRES, gran surtido, varios lotes reducidos a precio ínfimo de.....	0.58
MEDIAS PARA SEÑORAS, fantasía.....	1.05
MEDIAS NEGRAS para niño.....	0.20
CINTURONES en cuero blanco solo por.....	0.95
CINTURONES en cuero gran fantasía se venden en todas partes al doble.....	1.25
CAMISITAS contra el calor, tejido de algodón y más confortables.....	2.65
CAMISITAS DE SEDA para señora al precio nunca visto.....	2.35
BLUSAS forma inglesa, novedad, con puños y cuello.....	3.85
BOTONES CADENITA para puños.....	0.45
PAÑUELOS DE SEDA BLANCA, cantidad limitada.....	0.38
PAÑUELOS DE SEDA, grandes.....	0.65
PEINES GRANDES, imitación búfalo.....	0.23
CORTAPLUMAS de dos hojas.....	0.49
TETERAS a 0.98, 0.88, 0.68 y.....	0.48
MEDIAS DE FANTASIA, inmenso surtido al precio de quetzales.....	0.58
REPASADORES DE HILO, gran tamaño.....	0.33
SOMBREROS duros importados, precio increíble.....	4.85
CAMISITAS, muy livianas para la estación.....	1.05
PAÑUELOS blancos, variados.....	0.19



¿Me va bien esta camisa?

Mandar pedir por carta todo lo que necesiten.

# THE NEW YORK

109, Chacabuco esq. Victoria



ras, pues la infantería enemiga había podido disparar sus armas desde muy cerca, y acertado gran parte de sus tiros en la cabeza ó en el pecho. El 31 de octubre fué para los hindús encargados de hacer frecuentes viajes desde los hospitales hasta el improvisado cementerio.

El cuerpo sanitario de Ladysmith, numeroso y bien provisto del material que le es necesario, fué insuficiente en aquellos días de batallas tan repetidas y sangrientas; y en tales circunstancias le habría servido de mucho el refuerzo de habilidad quirúrgica y práctica en la curación de heridos, que le llevaba sir William Mac Cormac, el eminente facultativo irlandés, presidente del Colegio de Cirujanos de Londres, que, recién llegado de Inglaterra a Capetown, después de haber ofrecido gratuitamente sus



Desembarque de equipos en Ladysmith



Carabineros cargando municiones en Ladysmith

servicios al gobierno, quiso, pero infructuosamente, obtener el permiso de entrar en Ladysmith.

Pero no todo ha de ser desconsuelo para los ingleses; y después de esos cuadros dolorosos, contemplan con satisfacción el brillante ataque con que el regimiento de Devonshire, salido de Ladysmith á desalojar á los boers que ocupaban la colina Pepworth, los obligaron á abandonar sus posiciones dejando en ellas sus pertrechos.

No menos satisfactoria es la vista de la llegada de los marinos del crucero «Powerful» á Ladysmith, la vispera del sitio, refuerzo oportunísimo, pues la experiencia ha probado que sin los cañones extraídos de ese buque en Durban y conducidos por los marinos apresuradamente, la plaza sitiada no habría podido, con su deficiente

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

1060 — CALLE CANGALLO — 1060

Gratis  
GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO



1060 — CALLE CANGALLO — 1060



AGUA COLONIA

DE

LUCE

Fabricación inglesa



Premiado con medallas de oro en las  
exhibiciones de:

Cape Town 1877

Sydney (Australia) 1880

Calcutta (India) 1883



Se vende en todas las buenas farmacias de la  
Ciudad y por los

Unicos Introdutores:

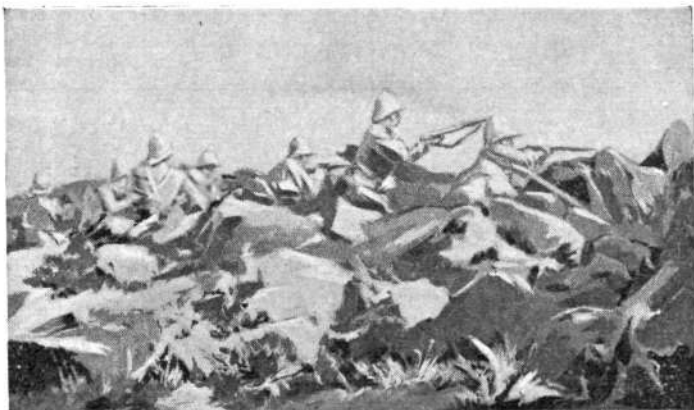
Compañía Té Sol

353 - Alsina - 353



artillería, mantener á distancia á los -itiadores.

Después de todas estas interesantes notas, hay otras que ofrecen la oportunidad de observar la vida de campamento y los trabajos de la guarnición sitiada: los voluntarios de la caballería del Natal, trasladando sus equipajes, del tren á los carros, al llegar á Ladysmith; los carabineros cargando municiones; un campamento, en el reposo limitado que á veces hay entre dos batallas; y, por último, saliendo de Ladysmith, nos encontramos con un grupo de oficiales supernumerarios del cuerpo de voluntarios de Johannesburg; una familia que emigra de Harrismith, importante población de la colonia del Cabo, cercana á Orange, al tener noticia de que los



Soldados del regimiento de Devonshire atacando á los boers en la retirada de Pepworth



Vista de un campamento Inglés en las cercanías de Ladysmith

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

Burdeos, 18 de Mayo de 1899.

**El abajo firmado H. P. Carris, doctor en medicina de la facultad de Burdeos, certifica que el BITTER GAILLARD que me ha sido sometido para analizar, contiene como principio activo y tónico: la genciana y cáscara de naranjas amargas y el alcohol empleado es perfectamente bien rectificado. De estos hechos resulta que como aperitivo ejerce una acción benéfica sobre las funciones digestivas.**

(firmado) **H. P. CARRIS.**

Doctor en medicina, licenciado en ciencias físicas y naturales, preparador de la Universidad de Burdeos.

**Visto para la legalización de la firma de H. P. Carris puesta en este documento. En Burdeos, Casa del Ayuntamiento.**

(firmado) **GEORGES PERIE.**  
Suplente Alcalde.



PREMIADOS CON  
GOLECCIONES DE VISTAS FOTOGRÁFICAS  
ESTEREOSCÓPICAS DE TODO EL MUNDO



Y CUENTOS GRÁFICOS SÓLO PARA HOMBRES



**LO MEJOR DE LO MEJOR**  
**CIGARRILLOS \* EDÉN \* CIGARRILLOS**

N.º 1

**HABANO PURO**

**30**

CENTAVOS

**PARA ARMAR**

**Y ARMADOS**



N.º 2

**BAHÍA Y HABANO**

**20**

CENTAVOS

**PARA ARMAR**

**Y ARMADOS**

Garantizo que estos cigarrillos son elaborados \* **EXCLUSIVAMENTE** \* con los tabacos que se indican para cada clase  
*CLODOMIRO URTUBEY.*



# CARAS Y CARETAS

EUSTAQUIO PELLICER  
REDACTOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ÁLVAREZ  
DIRECTOR

MANUEL MAYOL  
DIBUJANTE

AÑO II

BUENOS AIRES, 30 DE DICIEMBRE DE 1899

N.º 65

## FALLECIMIENTO DE LOS DOCTORES PACHECO Y SAN GERMES

Víctima de una penosa enfermedad que desde largos años minaba su organismo, falleció en la semana anterior el doctor Wenceslao Pacheco, periodista famoso en su tiempo y uno de los hombres mejor preparados en materia financiera con que contaba el país.

Fué con Avellaneda el fundador y redactor de *La República*, y más tarde el ministro de hacienda de más vuelo que tuvo aquella presidencia histórica y las siguientes hasta 1890, en que se retiró á la vida privada.

El distinguido hombre público era oriundo de la provincia de Mendoza y se educó en el Colegio

Nacional del Uruguay, siendo discípulo de muchos hombres que figuran en primera línea en la República desde hace una veintena de años.

Ha sido una nota dolorosa para Buenos Aires la muerte del doctor Domingo San Germes, ocurrida el domingo anterior en la Casa de Aislamiento, á pesar de la esmerada asistencia que le prestaron sus colegas los doctores Cerutti, Darbon, Cobo y Bustamante.

El doctor San Germes, nacido en Tucumán y graduado en la Facultad de Buenos Aires, ha muerto á los treinta y dos años de edad, víctima de un ataque de escarlatina y difteria, enfermedades que contrajo en el Hospital Norte, á su cargo, atendiendo los casos confiados á su ciencia: es, pues, un mártir del deber.

La Municipalidad, para honrar su memoria, ha dispuesto que el pabellón en que murió lleve en adelante su nombre.



Dr. Wenceslao Pacheco



Dr. Domingo San Germes

## LA MISA DEL GALLO

Este año no celebró la iglesia con la pompa acostumbrada la tradicional misa del gallo, á que concurrían no tantos fieles creyentes como gente alegre y divertida que iba á los templos más por curiosidad que por devoción. El señor Arzobispo le permitió los permisos para esos oficios, y entre los pocos que acordó como excepción fué agraciada la capilla del Colegio Lacordaire, á la cual afluyó en esa noche una grande y elegidísima concurrencia que solamente era admitida al acto con invitación especial.

A esa fiesta pertenece la vista fotográfica



La misa del gallo en la capilla del Colegio Lacordaire

ca que ofrecemos, obtenida por nuestro operador señor Vargas con auxilio de la lámpara Eclair.

El acto fué brillantísimo y reinó durante los oficios la mayor corrección, prolongándose desde las doce de la noche hasta las dos de la mañana y hallándose presentes las familias de los alumnos del colegio.

La Capilla del Colegio Lacordaire estaba vistosamente adornada, y nuestra vista fotográfica presenta al oficiante en el acto de adorar al Niño Dios en el momento de su simbólico nacimiento.





Había que oír a las personas que jugaron a la lotería de Navidad y no se sacaron el millón:

—Esto es una engañifa, un calote, el cuento del gordo.

—Tenían razón los que me dijeron que había tirado los ciento cincuenta pesos a la calle.

—Han hecho el extracto con los números que no pudo vender la administración.

—En cuanto vea al lotero que me encajó el billete, le hundo el occipital de una trompada.

Y otras cosas por el estilo, dichas medio entre dientes, pero con francamente iracundos.

gestos y ademanes

Los menos impresionables o más circunspectos, y resignados, una vez convencidos de la esquividad de su suerte, se limitaban a lanzar un suspiro impregnado de melancolía, a romper los décimos con crispada mano y a retirarse de la agencia después de dirigir al extracto una mirada despreciativa.

¡Qué de proyectos frustrados! ¡Qué de planes inútilmente concebidos!

Cada uno de los jugadores tenía ya invertido el dinero del premio grande desde la víspera del sorteo, y con tal seguridad de sacárselo, mucho de ellos, que hoy se figuran en situación de fallidos ante los dueños de las fincas que habían comprado imaginativamente.

—¿Y cómo quedo yo ahora?—nos decía un señor amigo nuestro, al ver que no le había tocado el gordo.

—¿Contaba usted con la lotería para el pago de alguna cuenta?—le preguntamos.

—Pues claro que sí; contaba con los quinientos mil pesos que me correspondían por el medio billete, y en la creencia de que el martes a más tardar los cobraría, me compré una de las mejores casas de la calle Florida, una hermosa quinta cerca de Palermo, tres coches y un par de galeras de felpa.

—¿Dió usted alguna señal?

—Dí la señal de afirmación, con un movimiento de cabeza; pero eso bastaba para demostrar que me convenía el precio y que no había más que hablar.

En la casa de don Rigoberto,—modesto funcionario público y jugador de lotería de los más ilusos,—la distribución del dinero que se prometían ganar en la pasada extracción fué causa de tan graves desavenencias conyugales que poco faltó para que sobreviniera el divorcio.

—Es inútil que te empeñes en hacerme adquirir propiedades urbanas, porque ya conoces mi opinión en materia de inmuebles—dijo don Rigo-

berto a su esposa, partidaria de la inversión de premio grande en un *chalt* de la Avenida Alvear. Lo mejor es que compremos un campo donde se pueda sembrar mucho maíz y hacer un buen rodeo de vacunos.

—Me opongo a salir de la ciudad para hacer vida rústica en ninguna parte—replicó enérgicamente la consorte de don Rigoberto.—¿Crees que la educación de nuestra hija consiste en enseñarla a mugir y a pelar choclos?

—Es que podríamos dejarla en un colegio de Buenos Aires.

—¿Separarla de mí? ¡Ni te lo sueñes! Torcuatita vivirá a mi lado hasta que se case, y si vos te decides a adoptar una residencia agrícola, yo me quedaré con mi hija en la capital, pues para ella y para mí con la mitad de esos cien mil que van a tocarnos tenemos bastante.

—El décimo le juego yo solo.

—Le jugamos a medias.

—No es verdad, porque lo tomé con los quince pesos que había reservado para hacerme poner tres dientes postizos y comprarme unos anteojos.

—Los bienes adquiridos durante el matrimonio son gananciales.

—Pero le corresponde al esposo administrarlos, y eso es lo que haré en la forma que se me antoje.

—Porque eres un marido déspota y un padre sin entrañas.

Y ya se disponía don Rigoberto a echar mano de cualquier objeto duro para arrojarlo a la cabeza de su esposa, cuando un vecino fué a decirle:

—¿Sabe usted por cuántos números no nos ha tocado el premio grande?

—¿Por cuántos?—preguntó con rostro lívido don Rigoberto.

—Pues justos por doce mil quinientos treinta y seis.

—¡Me alegro!—exclamó la mamá de Torcuatita,—así me libraré de vivir entre vacas.

El desencanto sufrido con la lotería hubiera matado a muchas personas si no es por los nacimientos, árboles y bollos de Navidad, juguetes de movimiento y económicos trajes de lustrina que en tanta profusión hemos visto asomar a las vidrieras de las casas de negocio, como diciendo:

al atribulado transeúnte: «No te apenes por lo del millón, que no necesitas de tanto para ser dichoso. Entra a comprarme y haré volver a tu alma el regocijo».

Y en efecto, no pocos encontraron compensación para su amargura, respondiendo a la voz de los escaparates, principalmente de aquellos que exhibían artículos comestibles.

A nosotros nos ha sido fácil reponernos de la contrariedad sufrida con el sorteo del 23, porque jugábamos en la creencia de que los premios de un mil-

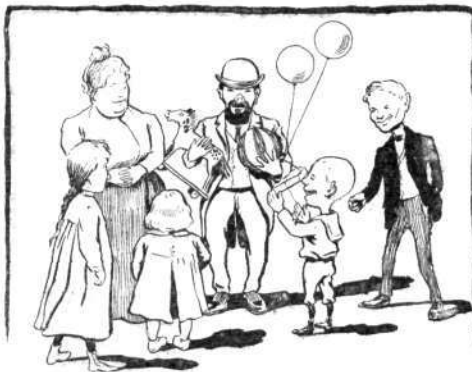
llón no pueden tocar a nadie.

Excepción de ese lechero favorecido por la suerte con la suma de doscientos mil pesos.

Porque ¡tambo se necesita tener para agarrar una lotería semejante!...

EU-SAQUIO PELLICER

Dib. de Mayold y Villalobos.





## HILARIDAD

Mi querido doctor:  
hágame usted el favor  
de acudir en mi auxilio á toda prisa.  
Aguardándolo estoy con impaciencia  
pues si usted no me asiste con su ciencia  
corro peligro de morir... de risa.  
¿Quiere saber, doctor, en qué consiste  
mi insoportable mal, que se resiste  
á toda curación, y ya me aqueja  
con risa tan tenaz? ¡Pare la oreja!

Si Albión, la rubia Albión, caja sus lentes,  
dirige la mirada  
al Africa, y encuentra pobres gentes  
á quienes expoliar, y una celada  
les arma bien armada y bien tramada  
con falsos expedientes,  
y aun les manda otra Armada  
armada hasta los dientes,  
—¡Injusticia, injusticia!— claman todos—  
¡estalle la protesta de los buenos,  
que eso es meter las manos y los codos  
«en bolsillos ajenos!»—  
y uno aprieta los puños; y otro jura;  
y éste ataca, entre mil interjecciones,  
la política impura  
de las demás naciones  
que permiten tan cínicos despojos;  
y aquél dice iracundo,  
revolviendo en sus órbitas los ojos,  
que es el vil interés quien rige al mundo..  
Pues bien, doctor, ¿creerá que furibundo  
me adhiero á tan justísimos enojos  
y reclamo, á mi turno, el necesario  
castigo á esa política ominosa  
del fuerte que, implacable, al débil pisa...?  
Es todo lo contrario:  
yo me muero de risa  
y esta risa ha de ser risa nerviosa.

Si á un gobierno, como este que tenemos,  
se le ocurre *un buen día*  
(que dicen los franceses)  
apurar los extremos  
y hollar con meditada alevosía  
esos que llaman *sacros intereses*  
del pueblo bonachón; y á la moneda  
le quita, con descaro,  
un poco de lo poco que le queda;  
y al poderoso da prodigo amparo:  
y fomenta los males  
que ya sufren los pobres proletarios;  
y hace más millonarios  
á los ya millonarios industriales  
aunque se quede el pueblo sin dos reales;  
y cuando éste, cansado, grita recio  
jurando hacerla tal que sea sonada  
le contesta con una carcajada  
de olímpico desprecio...  
Si estas cosas suceden, como es fama  
que suelen suceder donde hay gobiernos,  
toda la gente exclama  
que esto es como vivir en los infiernos;  
que tan vil proceder es inhumano  
y cortar es preciso por lo sano.  
Y unos, con rabia concentrada, exigen  
cambio de gobernantes;  
otros dicen: «si son los que dirigen  
tunantes, ahorcaremos los tunantes»;  
éste se haña dispuesto á armar la gorda  
linchando á la autocrática canalla:  
dice aquél que del pueblo la ira sorda  
ya su colmo alcanzó y al fin estalla...  
Pues bien, doctor, cuando protestan todos  
con tan diversos modos,  
¿usted sospechará, sin duda alguna,  
que no pongo á mi enojo cortapisa  
y airado exijo que el abuso acabe...?  
yo me muero de risa,  
y esta risa importuna  
nuncio ha de ser de enfermedad muy grave.



Si ocurre que el severo magistrado,  
en mercader inciuo transformado,  
establece la vil jurisprudencia  
de vender al contado,  
sin cargo de conciencia,  
leyes, autos, edictos y sentencia...

Si ocurre que en los atrios parroquiales  
el libre voto popular se evite  
con lujo de fusiles y puñales  
y un gobierno juglar *prestadigite*  
urnas electorales...

Si ocurre, no en país determinado  
sino en el mundo entero,  
que el capital destripa al desgraciado,  
y es carbón de la máquina el obrero,  
y goza la ignorancia beneficios,  
y vegeta la ciencia desdenada,  
y visten regias púrpuras los vicios,  
y la virtud se esconde avergonzada,  
y el malo, como un rey, tiene un palacio,  
y el bueno, algún pesebre, como un rucio,  
y el ladrón y procaz vive muy lucio,  
y el honrado y leal muere muy lacio...

Si ocurren tales cosas, ó peores,  
como en todos los tiempos ocurrieron  
y siempre, en balde, corregir quisieron  
sabios legisladores;  
¿piensa, acaso, doctor, que yo comparto  
la indignación del bueno, que está harto  
de llevar tanta carga sobre el lomo  
y al fin, descanso y protección precisa...?  
¡Nada de eso, doctor; ni por asomo!  
yo me muero de risa:  
y en medio de mi risa sufro tanto  
como si en vez de risa fuera llanto;  
y hay veces... el decirlo me sonroja,  
que á fuerza de reír, me entra congoja...

¿No es esta enfermedad la más extraña  
que padece mortal? Su ciencia invoco  
contra esa hilaridad que así me daña  
y á sospechar me induce que estoy loco,  
ó que, si no lo estoy, me falta poco.

Hágame, pues, doctor,  
el singular favor  
de calmar mi impaciencia  
acudiendo en mi auxilio á toda prisa,  
pues si usted no me asiste con su ciencia  
corro peligro de morir... de risa.

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.

Diciembre 1899.





Los refrescos



## LA LOTERÍA DEL MILLÓN



El billettero José Campos  
Vendedor de un décimo de la grande

El 23 del corriente mes se jugó, en el local de la lotería nacional de beneficencia, el premio de un millón de pesos nacionales, establecido, desde hace algún tiempo, en el programa de las extracciones del año.

A las 11 en punto de la mañana del día citado, con todas las formalidades que determina la ley, dió principio la jugada ante un público numeroso, compuesto en su totalidad por jugadores de lotería empadronados y agentes de venta de billetes.

El local en que tiene lugar el sorteo de las bolillas, es pequeño para contener la aglomeración de gente

que acude á gozar las emociones del juego, y en días cálidos, como fué el del sábado pasado, la atmósfera que en él se respira es pesada y desagradable.

A pesar de esto, los espectadores no abandonan sus puestos hasta que completamente, y, atentos á todos los incidentes de la jugada, permanecen cinco y más horas, sudorosos y abstraídos, los ojos fijos en las pizarras murales, en las que los empleados de la casa van escribiendo sucesivamente los números premiados y anotando ellos mismos en carteras y cuadernos preparados de antemano, las suertes gordas que, con su inconsciencia de máquina, va expidiendo el gran globo de cristal.

Sale un premio grande, y de la muchedumbre que obstruye las puertas de entrada se separa una avalancha de dependientes que toman la calle corriendo á todo lo que dan las piernas y van á sus respectivas agencias á llevar la noticia, para ellos sensacional.

Algunos instantes después, ya la saben los



Jugadores apuntando los números premiados

jugadores afortunados, porque los agencieros, prendidos á los aparatos telefónicos, no esperan sino el dato de sus subordinados para echarlo á volar al campo de la publicidad.

Y ¿cómo saben los agencieros los domicilios de las personas que les han comprado billetes?

Es muy curioso, pero el hecho es que lo saben, y para ello se valen de mil medios; unas veces lo preguntan directamente al vender el billete, otras lo averiguan discretamente, valiéndose hasta del espionaje, y ocurre el caso de que hay empleados de agencia de loterías que no tienen otra obligación que seguir á los clientes para averiguar con exactitud la casa en que viven.

Este año el premio de un millón de pesos ha caído en el número 6572; el billete fué vendido por el agenciero don Angel Echichury, y el número de los agraciados llega á 49, entre los que se encuentra el teniente de bomberos señor Armesto y varios soldados del mismo cuerpo, tres dependientes de la agencia vendedora, gran número de mozos de cordel y don José Barbarás, honrado tambero de la calle Belgrano, que, en un arrebato de retrospectivo agradecimiento, colmó de besos y abrazos á una vaca colorada, pampa, que tiene en su tambo, porque sostenía que ella le había dado la suerte, pues el dinero con que compró el billete provenía de la venta de la leche de esa vaca.

El niño Manuel Foro cantó el número del billete y Abelardo Dozo el premio; los niños Augusto Díaz y Oscar Capello manejaban los manubrios en el momento de salir el premio gordo. El revendedor José Campos, cuyo retrato publicamos, vendió uno de los décimos premiados.



Sr. Angel Echichury

Dueño de la agencia que vendió el billete premiado con el millón



Los niños que extrajeron los números



# ★ LAS FIESTAS ★ DE ★ NAVIDAD



## EN LA CALLE

Los primeros días de la semana los pasó Buenos Aires en la calle—y los últimos casi casi—porque con la proximidad de los tres grandes días del año cristiano—Natividad, Año Nuevo y la Adoración de los Reyes.—al cuerpo le entran cosquillas, el trabajo no se toma muy á pecho y domina el espíritu una implícita convicción de que sigue la

fiesta. Natividad, la primera fecha áurea de la trilogía, ha dado la medida de lo que serán las otras dos. Todo el mundo en ese día y en la noche sagrada del nacimiento anduvo en las calles, bullanguero y contento, favorecido por una temperatura tibia y grata, que en estas latitudes del planeta priva al sacro misterio del pesebre, de uno de sus más poéticos encantos: no se valora aquí el servicio prestado al Dios naciente por los mansos animales de ojos absoitos, que entibiaban el recinto de la milagrosa Natividad, agasajando al niño y aliviando las angustas fatigas de la divina puerpera, con el vaho de sus resuellos y el calor de sus cuerpos velludos. Aquí no nieva sobre las luengas barbas de los magos que van camino de Belén, aguijando los tardos camellos, agobiados con la carga de las ofrendas que destinan los monarcas de Oriente para el

tierno Mesías. Hasta nos da calor mirar á los tres reyes con los pesados abrigos que les ponen en las manufacturas europeas para mandarlos á América, en vez de aliviarlos de ropa después de pasar la línea. Pero en cambio, aquí tiene el nacimiento del hijo de Dios toda la dulzura de los misterios primaverales. Naturalza lo circunda de galas, y la mirra y el incienso con que los magos perfumaron el pesebre, quemándolo en pebeteros de oro empedrados de rubíes, brotan aquí de los mil incensarios, de las corolas que la brisa de primavera mece suavemente en los campos, ó que en mazos y cestas y ramilletes se amontonan á los pies de los santos, aromando con el incienso penetrante de su perfume los radiantes altares de los templos, donde el episodio de que arranca la historia de la humanidad cristiana, se reproduce en toda su ingenua sublimidad.

Las calles y las plazas de Buenos Aires se brindaban, en verdad, para las lentas é interminables promenades del gentío de todas las clases sociales, que las invadió en un ir y venir incesante, curioseando sobre todo, y hasta abrien-

do la boca ante las estupendas exposiciones de obras de arte y juguetes que desbordaban en las vidrieras de los grandes magasins y bazares, bajo el torrente deslumbrador de la luz eléctrica que echaba en las calles una tenaz reminiscencia del día. Las vidrieras de la Ciudad de Londres, del



Progreso, de lo de Gath y Chaves, de la nueva y lujosa casa Peyrú, de las confiterías, de las joyerías, de las tiendas todas, de los almacenes, donde el ramo de fiambrería se perfecciona, elevándose á verdaderas exquisiteces gastronómicas, desesperación de los que tienen entre las cosas eventuales de la vida la función del comer,—todos los comercios á porfía exhibían novedades más ó menos felices, algunas de verdadero mérito, otras, muchas, de gusto relativo, salvadas por la buena intención. En los bazares de la calle Florida el arte tenía expresiones delicadas y espléndidas, en bronce, mármoles, cuadros, faïences del más raro primor, bibelots caros y excéntricos, objetos de alto linaje artístico, que ya pide y sabe pagar el Buenos Aires rico, rápidamente rennado en sus aficiones por el contacto de las civilizaciones diversas que diariamente lo penetran y pulen, produciendo en su médium social propicio á los más varios y difíciles cultivos, un rápido y gallardo florecimiento de cultura. Las joyerías cegaban con el río luminoso de los destellos irisados que emergían desde allá adentro, de los ligeros escaparates de cristal tallado, donde las joyas, bajo sus finos engarces, ocultaban bajo todas las formas posibles la serpiente de las irresistibles



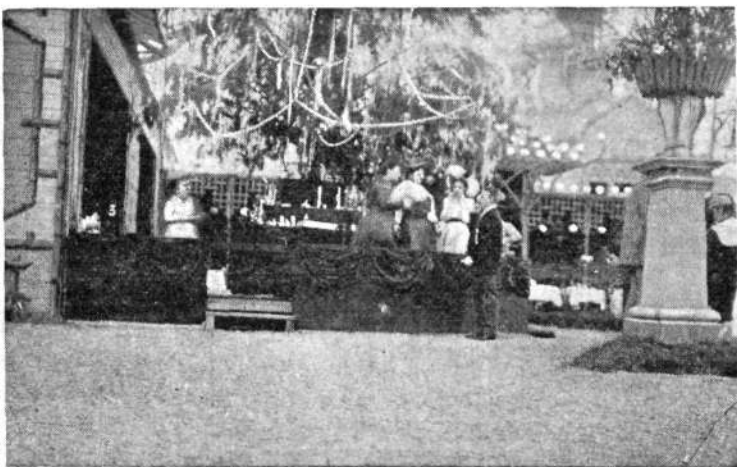
bles tentaciones. Pero los paraísos del deseo eran las jugueterías, en que estaban convertidos, no sólo los bazares que ordinariamente venden juguetes, sino todos los grandes almacenes de novedades. Aquello era un mundo — la fauna, la ornitología, el teatro grotesco, todo lo que se presta para representar en pasta, en madera, en lata, en mil materias diversas alguna cosa graciosa, alguna imbecilidad risible, algún tipo, allí triunfaba, se movía impulsado por sabios mecanismos, viviendo una vida extraña y regular, de resor es y movimientos deliberados, escarceando un caballo por aquí, haciendo flexiones increíbles un payaso por allá, bailando una lenta pavana una pareja rococó, con reverencias lindamente articuladas, fumando gravemente un muñeco vestido de corte, de mucho pantalón colante y frac punzó, asomando un conejo entre un tallo de col y escondiéndose rápidamente con las orejas gachas, aleteando mariposas enormes, corriendo ciclistas y jockeys, carreras emocionantes, en fin, agitándose en unos pocos metros todo un universo concentrado y demente, ejecutando cada muñeco su parte en la pantomima, con regularidad y perfección inaccesibles para el derrengado mecanismo de



os muñecos reales de la comedia humana.

Las gentes serias se detenían pasmadas ante las vidrieras en plena vida mecánica, mientras los rateros les revisaban los bolsillos, aprovechando su beatitud. Pero los chiquilines eran los que gozaban enormemente! Es misericordiosa en cierta medida esa manera de deleitar á los pobres chiquillos sin ju-

guetes, á los que se pasan la vida deseándolos; tanto miran y gozan, tan cerquita los ven, los pobrecitos, que se sacian de emoción, y tal vez lleguen á sentir atenuado el eterno deseo, lleguen á creer por unos instantes que es suya toda aquella deslumbrante maravilla. Allí se lo pasan como si echasen raíces, con la naricita aplastada contra los grandes cristales, los más chiquitos en puntas de pies para ver bien lo que pasa allí dentro, y en los ojos, en la boca entreabierta, la expresión de un vivísimo afán por verlo todo á la vez, viviendo aquella vida dorada de allí adentro, con la carita iluminada, sonrientes, en pleno éxtasis, enseñándose unos á otros lo que aciertan á ver, con pequeños gritos entrecortados, anhelantes de admiración! «¡Miá esto! miá aqueyo! miá cómo hace este lefante! fijate aquel macaco!» Y se descoyuntan en una mímica vivaz, en un involuntario ejercicio imitativo, fugazmente felices, tal vez llevando un poco de luz y de gozo



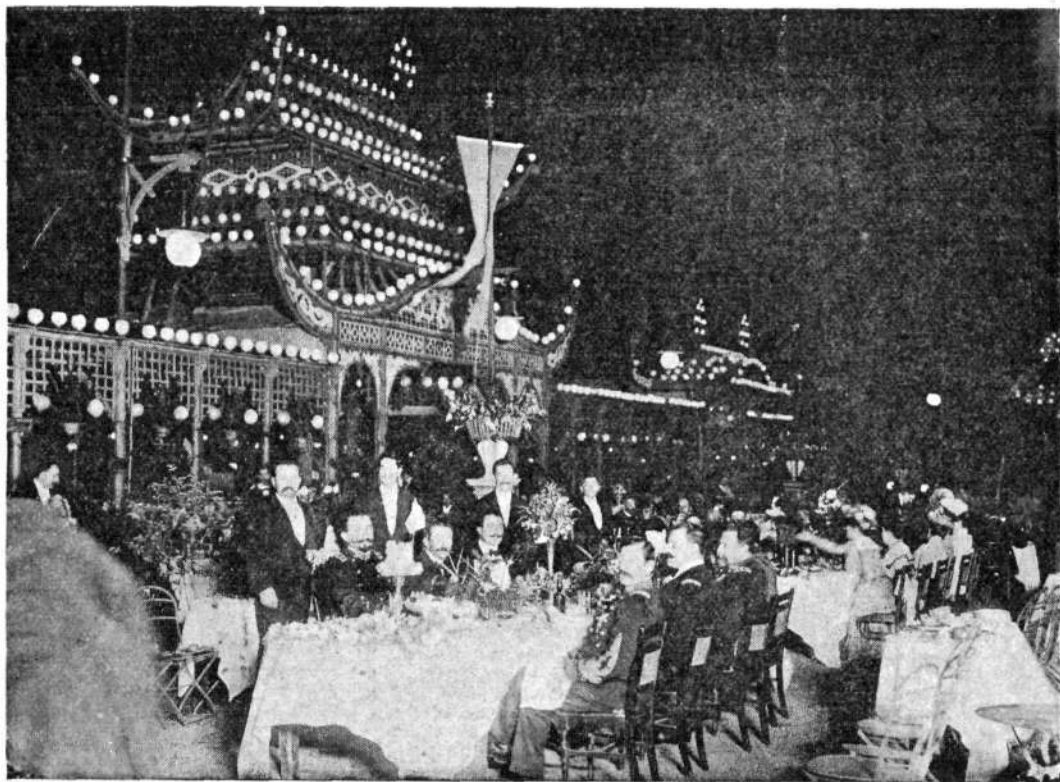
El Arbol de Navidad en el Parque Lezama

para su vida inclemente y sin dicha, de aquellas nerviosas y largas contemplaciones...

Y el río negro y movable de las gentes en masas interminables, seguía y seguía lentamente por las veredas, bajo el claro reverberar de los focos voltaicos, y por las calles y por la vasta Avenida de Mayo, miles de coches de toda condición en un corso sin programa y sin ru-

ta, conducían familias bulliciosas, gentes alegres, amigos de parranda, damas altas y bajas de condición—medio pueblo á pie y medio en coche paseaba bajo el apacible cielo, en la templada Noche Buena—buena porque en ella había nacido el Niño Dios, y buena porque en verdad estaba linda y daba gusto pasearla, callejeando al fresco.

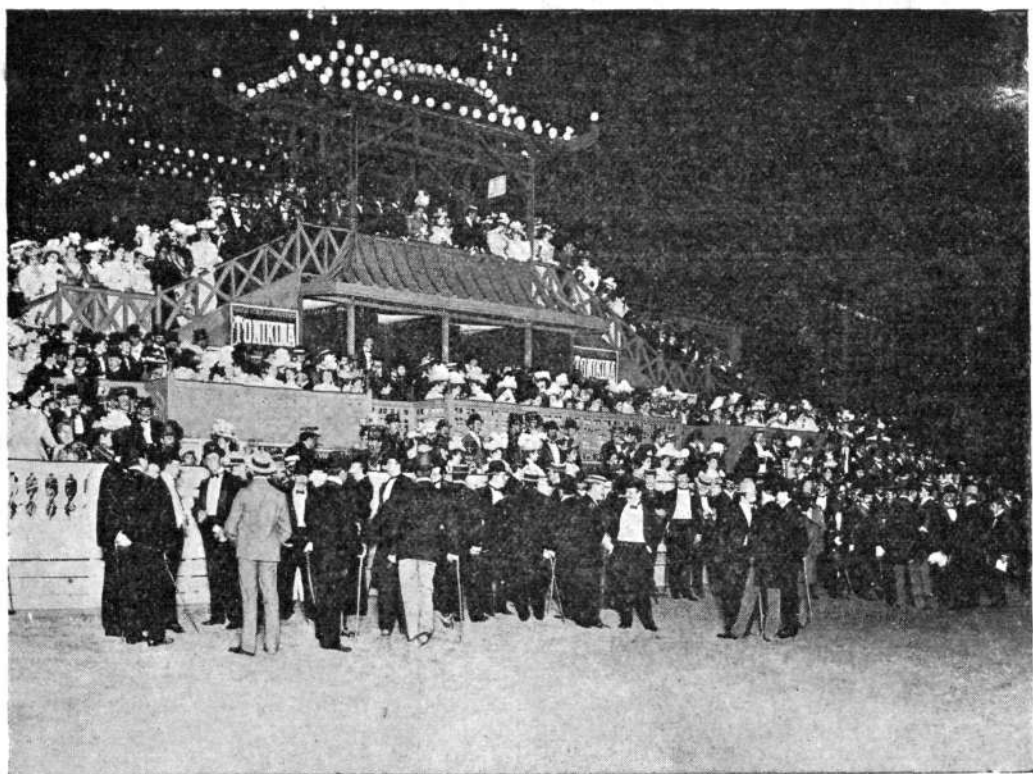
*La Navidad en los templos*—Revistieron el brillo acostumbrado las ceremonias religiosas de Navidad. La sociedad elegante y el pueblo se confundieron en los templos repletos de concurso creyente, asistiendo á los oficios y escuchando á los oradores sagrados que para ese día templaban su oratoria, á fin de poder dar la nota más alta y poética del lirismo cristiano. La visita á los templos después de la misa continuaba todo el día para ver los Nacimientos, que los había muy hermosos, descollando el de la Catedral, que reproduce uno de nuestros grabados, el del Salvador y el de la Concepción. Estas dos iglesias



Banquete al general Voipini en el restaurant del Parque Lezama

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS.





Concursos hípico en el Parque Lezama. — Palco de la comisión calificadora

Fot. nocturna de CARAS Y CARETAS.

fueron las más visitadas, recibiendo aquella en sus naves la población del Norte, moderna y brillante, y la Concepción á los antiguos y consecuentes habitantes del Sur de la ciudad, aferrados á su radio y á sus tradiciones, empeñados en que afuera del Sur no hay Buenos Aires que valga la pena..... Muchos otros Nacimientos en capillas, asociaciones y casas particulares, llamaron la atención de las gentes devotas, y aun de las indiferentes, que no hay quien no sienta una emoción poética y dulce contemplando la escena pastoril con que empieza la sublime odisea del redentor del humano linaje.

**Los árboles**—Otro capítulo conmovedor de las fiestas fué el de los árboles—los verdes y alegres pinos de Navidad, con fuentes de juguetes y golosinas. Ha habido desde el árbol colosal constelado de piñas de luz eléctrica y doblándose al peso de los chiches colgados de sus ramas á miles, hasta el pequeñito renuevo con un poco de hilado dorado entre las hojas, unas velitas rosadas y unos globitos de vidrio entre las hojas, como que se satisfacen y regocajan los hogares humildes.

En el Parque Lezama, en el Club Español y en otras aso-

ciaciones, hubo árboles enormes, que hicieron felices á millares de niños, alborotados con el reparto, en que á más de uno de ellos sin duda le tocó el primer juguete del año. Las sociedades francesas hicieron en el Casino una encantadora «matinée de Noël», repartiendo víveres á los pobres y juguetes á los niños.

La Navidad en el Parque Lezama merece una mención particular, pues aparte del colosal jolgorio que proporcionó el árbol al mundo infantil, lo divertieron también enormemente los mil juegos y espectáculos infinitamente varios y pintorescos que allí hay en constante novedad, dispuestos para recreo del espíritu y encanto de los ojos. En la inmensidad del Parque un pueblo en masa se vaciaba, y hasta llegó á hacerse imposible la

circulación por largos intervalos, en la agradable Noche Buena y en la tarde del día de Navidad.

Las misas del gallo, de bello simbolismo, tuvieron también concurrencia cuantiosa, aunque algo alegre—lo cual no es maravilla después de la parranda de toda la noche, tras la cual recalaron no pocos creyentes de lance á la iglesia, sin poder impedir del todo, á pesar de la santidad del sitio y de la



En el Parque Lezama. — Grupo de niños, delante del Arbol de Navidad





El Arbol de Navidad en el Casino

solemnidad del espectáculo, los retozos del buen humor. Las fiestas todas de Noel pasaron sin conflictos sangrientos—la población divertida se rozó sin chocar, pudiendo, sin embargo, señalarse como una verdadera curiosidad, el hecho policial de que haya habido numerosas reyertas, aunque incruentas, entre matrimonios.



Salón de fiestas del Círculo Español en la «matinée» infantil del día de Navidad

Fot. de CARAS Y CARETAS, obtenidas con luz especial.



El pobre trovador estaba fatigado. Había recorrido todas las mansiones señoriales, pulsando su lira,—aquella lira que tan agradablemente sonaba al oído de las sensibles cuanto hermosas castellanas—y que, á pesar de tener las cuerdas de oro, no podía sacar de ellas sino trovas, que por cierto no son monedas. Sabía que los castillos, al mágico preludio de su instrumento, bajaban los puentes levadizos, para que él pasara, y las damas y caballeros le saludaban y le sonreían, considerándolo un elemento indispensable para sus románticos amores. Así es que apenas penetraba en los salones, cesaba el bullicio del baile, las mujeres, lujosamente ataviadas, palpitante la rosada carne, los labios temblorosos por la emoción, se detenían apoyadas en el brazo de sus apuestos galanes, para aplaudirlo y rendirle homenaje, estimulando así su inspiración, fluyente como un manantial de cristalinas notas. El señor feudal violaba un tanto el ceremonial y la etiqueta, y descendía algunas gradas de su trono casi regio, para manifestarle su complacencia, y hasta los nobles antepasados de horca y cuchillo, retratados de cuerpo entero en la dorada galería, parecía que también se animaban al compás de su música sublime. Pero el pobre trovador no estaba contento. Demasiado sabía él que era un adorno del castillo y que no podía haber grandes festines y saraos, sin su presencia;—pero, ¿acaso no eran un adorno igualmente los *paneaux* que cubrían las inmensas paredes, representando escenas guerreras y aventuras cinegéticas? ¿No eran un adorno los trofeos y los tapices, los artísticos candelabros y los soberbios jarrones, desbordantes de flores, de matices y de perfumes? Sí, él era también un objeto decorativo.

Sus éxtasis, tras la visión de ideales informes, sus adoraciones inconfesables, sus fulgurantes ensueños, que se traducían en trovas de una melancolía penetrante, eran admirados por los concurrentes á las fiestas suntuosas, pero nada más que como una melodía de gusto exquisito, agregada á los primores de su arte. El pobre trovador, pues, se moría de tristeza.

Una noche, á la salida de una fiesta, en la que había encantado y hecho llorar á las princesas y á los pajes, no pudo contener su desesperación, y en un arrebató fulminante, arrojó su maravillosa lira al fondo de un lago que estaba cerca de él.

¿Cómo vibraron las cuerdas con el choque, y cómo brillaron las gotas que el instrumento levantó al caer, formando un turbión momentáneo de espumas bajo la intensa claridad de una luna de estío!—Después de este esfuerzo supremo, se reclinó en el césped humedecido,—que era su lecho habitual,—y desde allí contempló el castillo. Resplandecían las almenas y las caladas venta-

nas, la plaza de armas y hasta los fósos. El rumor de las risas se desparramaba por el llano como una burla. Entonces comprendió que él era una víctima de la suerte, destinada á poner en música sus penas y se resolvió á olvidarse de su lira y de sus trovas. No, no cantaría más. Estaba dispuesto á dar todas las obras inéditas que tenía en la imaginación, en cambio de una bolsa de dinero que, haciéndole rico, calmaría tal vez sus angustias, convirtiéndole en un sér dichoso, con derecho á gozar su parte de ventura, como la disfrutaban otros, que no eran ni trovadores, ni sabían pulsar la lira de metálicas cuerdas. Pensando así se quedó dormido.

Al otro día despertó maravillado. ¿Cómo se había operado el milagro? El no lo sabía, ni tampoco se preocupaba mucho en investigarlo. El caso consistía en queya había cesado de ser tro-

vador. Habitaba un castillo espléndidamente construido. Hermosas castellanas le rizaban la undosa cabellera y le acariciaban los pómulos rosados; músicas armoniosas sonaban en todas partes y sus oídos percibían entre la balumba de ruidos agradables, el rumor argentino que producía un chorro de monedas de oro, cayendo perennemente en un cofre insondable de plata cincelada. Ya era rico, ya era dichoso, ya era grande como un rey. Todo esto lo merecía. Dios había puesto en su frente una chispa de su gracia, y esta chispa había encendido una constelación que oprimía sus sienes, como una corona de riqueza. Así se prolongó su vida en un ambiente tranquilo, hasta que un día el trovador, satisfecho de todo, se acordó de su maravillosa lira. Era lo único que le faltaba ahora, para ser completamente feliz. ¿Por qué no la había de poseer también? Esta idea

empezó á mortificarlo, se convirtió en una obsesión tan grave, que no encontraba alegría, ni en las fiestas que los caballeros organizaban para distraerlo, ni en las caricias entusiastas que las hermosas castellanas le hacían en los pómulos rosados. El hastío minaba su alma, como una enfermedad incurable. Tenía que cantar otra vez, si no, sucumbiría de nostalgia de su lira. Los caballeros le hicieron notar que no era propio ni honesto que un potentado, un señor feudal, tan encumbrado y tan noble, desempeñara también el plebeyo oficio de tañedor de liras, como si fuera un pechero; pero él no hacía caso de estos consejos. Una noche, huyendo de testigos, se decidió á ir en busca de su precioso instrumento. El mismo bajó el puente levadizo, y cuando se vió solo en el campo, corrió en dirección al lago, cuya ubicación conocía. Se arrojó en él, y después de mucho trabajo, consiguió extraer su lira, del fango en que estaba enterrada. Allí, á la orilla del agua revuelta, quiso hacerla vibrar, pero no pudo arrancar ni





un sonido. El tiempo, la humedad y sobre todo el abandono, la habían destruido por completo. Entonces se puso á llorar con desconsuelo,— y hubiera seguido en sus manifestaciones plañideras, si del mismo lago no hubiera surgido el Hada Fantasia, tan condescendiente con los trovadores, y probablemente la que, oyendo sus quejas, lo transformó en señor feudal, concediéndole tesoros inagotables. El caballero, con el jubón empapado y la luenga cabellera cubierta de lodo, interrogó á aquella aparición con la mirada.

—¿Qué tienes? le preguntó la buena hada.

— Soy desgraciado, porque mi lira ya no suena.

— ¡Bah! dijo el hada, vosotros los trovadores sois



unas criaturas incomprensibles y muy exigentes. Queréis disfrutar al mismo tiempo de todos los dones, los del cielo, los de la tierra. Conténtate, pues, con ser caballero noble y rico, y no te desesperes tanto, «que con oro cualquiera hace poesía».

Dijo el Hada Fantasia, y se zambulló en el lago, iluminando las espumas.

La luna, en tanto, descendía, y nunca las sombras de sus hondos precipicios se parecieron más á unos ojos de mirar curioso, á una nariz picaresca y á una boca inmensamente abierta por la risa.

SANTIAGO MACIEL.

*Dibujos de Eusevi.*

## FIESTA EN LA ESCUELA N. DE MAESTRAS DEL URUGUAY



Los niños que tomaron parte en el baile de trajes



Ballando el «minuet»

En la Escuela Normal de Maestras del Uruguay se celebró, con motivo de los últimos exámenes, una brillante fiesta, en que tomaron parte los cursos normales y de aplicación y el jardín de infantes. Presidió el acto, por invitación especial de la directora del establecimiento, señorita Isabel King, el rector del Colegio Nacional del Uruguay, señor Enrique Vedia Videla. Las fotografías adjuntas corresponden al baile de niños, que era uno de los más interesantes números del programa.



# MODAS DE VERANO



## «GÉNEROS DE ESTACIÓN»

Los que más se llevan son:  
granadina, satiné,  
zephir, foulard y piqué  
ó los tules ilusión.  
Mas de estos últimos dicen  
que resultan peligrosos  
y hay infinidad de esposos  
que de los tules maldicen,  
pues con las que los llevaron  
se casaron á montones  
y sin tules ni ilusiones  
al casarse se encontraron.



## PARA EL ABANICO

Hoy es moda nuevamente  
que en él se encuentren versitos  
originales y escritos  
de la manera siguiente:  
«Por más que te cause agravios,  
te diré, reina de mi alma,  
que me has robado la calma  
con tus purpúreos labios.  
Y con un beso el reposo  
vuélveme, mal que te cuadre  
¡ó que un rayo me taladre  
el pecho!—Julio Rípioso».



## PARA EL TREN

Hoy toda persona «bien»,  
si por chicle quiere pasar,  
por fuerza debe roncar  
siempre que duerma en el  
tren.

Y el que viaje debe así  
elogiar á una señora:  
—Es Vd. encantadora;  
¡ronca Vd. como una hurí!



## PARA LOS QUE NO PUEDEN SALIR Á VERANEAR

Cando el sol quema y se suda  
y hay cansancio y flojedad  
límitese á la verdad,  
que dicen que va desnuda.  
Y con tan ligero traje,  
si aun suda, puede la gente  
conseguir que prontamente  
la temperatura baje.  
Tome un termómetro y luego  
métalo en una heladera,  
y aunque tal calor hiciera  
que se respirase fuego,  
mire el termómetro y ya,  
si tiene imaginación,  
puede hacerse la ilusión  
de que en la Siberia está.

LUIS GARCIA.

## PARA IRRACIONALES

Los animales, que al fin  
son obra del Creador,  
consulten, si hace calor,  
el adjunto figurín.





## ESCENAS BUROCRÁTICAS

Don Epaminondas ha sido destituido del empleo que desempeñaba y en el que abría la boca desde las 11 á las 4. ¡Cinco horas de fastidio!

El cesante llegó á su casa el día que recibió la suspensión *in sacris*, que no era suspensión propiamente dicho sino exoneración, y la emprendió ¿con quién se imaginan mis lectores? con la mujer, con la santa mujer que paga todas las culpas y que soporta al marido sus melancolías y desabrimientos.

La trató de haragana, de coqueta, le dijo que no pensaba en sus hijos y que éstos andaban con los mocos colgando, que la madre era una bruja y la hermana una remilgada, que su mayor error fué casarse.

La pobre muchacha lloraba como un cocodrilo ante aquel diluvio de injurias y calumnias.

Diamela, la perrita regalona, vino á lamerle la mano á don Epaminondas y éste le dió tal puntapié en la parte trasera que la dejó coja para todo el viaje.

—¿Por qué no canta ese canario? le preguntó á su esposa; y abalanzándose á la jaula estrujó entre sus manos á la canora avecilla.

¿Por qué no ponen las gallinas? ¿no tienen acaso gallo? Pues si no ponen, á matarlas; y diciendo y haciendo, don Epaminondas cayó sobre el gallinero y en menos que canta un gallo, dejó el tendal de pollos y gallinas, sin perdonar las cluecas.

Don Epaminondas leía y releía su destitución y á cada párrafo echaba una ristra que ni en el mercado las hay más gruesas.

—¿Qué infame gobierno! ¿Qué ministro más estúpido y canalla! ¡Destituir á un empleado que contaba con veinte años de servicios!

Verdaderamente era un colmo de felonía y de ingratitud destituir á un empleado público que había cobrado doscientos pesos durante doscientas cuarenta veces seguidas.

¿Dónde se ha visto semejante infamia? ¿En qué país suceden estas cosas?



Pasemos, si el lector lo desea, á la casa de don Temístocles, que está situada justamente á la media cuadra, y el cual ha sido nombrado en reemplazo de don Epaminondas.

—¿Ángel querido! le dice á la esposa: ¡si supieras cuánto te amo! ¡También te conocí tan criatura! recuerdo que no habías cumplido veinte años. Dame otro beso, querubín, y un abrazo fuerte, bien fuerte.

¿Qué tiene ese loro que no habla? ¿Por qué no le das, bien mío, unas sopas de vino? El vino es alegría para los loros y para los hombres, aunque la sabiduría dice que *vini et muliebres apostatare faciunt sapientes*.

¿Y dónde está Michón? Ahí lo veo. Atisba una laucha. ¡Infeliz! ¡padecerá tal vez hambre. Ahora mismo que le den una perdiz escabechada á ese noble animal, genio familiar del hogar doméstico.

¡El gato! el gato es el inseparable amigo del hombre! El lo libra de las alimañas más venenosas é inmundas; de las cucarachas, de las arañas y de los ratones. Manda, hija mía, que le den una tajada de pavo. ¡Qué demonio! hoy he sido nombrado escribiente del ministerio con doscientos pesos de sueldo!

¡Qué hermosa es la vida! ¡Qué sér tan perfecto es la mujer! ¡Qué buenas, qué nobles y qué generosas son las bestias!

Don Epaminondas piensa en el suicidio y está cogido por los brazos de la desesperación, en tanto que don Temístocles se desliza sobre las ondas de la vida, como un pato, ufano de su felicidad y de su gallardía.





## EL SEÑOR CARLOS SOTO

A visitar su país natal ha vuelto á Buenos Aires, después de doce años de ausencia, el señor Carlos Soto, cuyo retrato presentamos. Soto es uno de los pocos americanos que han logrado abrirse camino en la prensa parisiense, donde ocupa distinguida posición, figurando entre los principales reporters viajeros del *Monde Illustré* y de la *Petite République*.

Al venir al país ha traído la representación de las mejores revistas francesas que buscan su difusión entre nosotros, y á su regreso al viejo mundo será el corresponsal



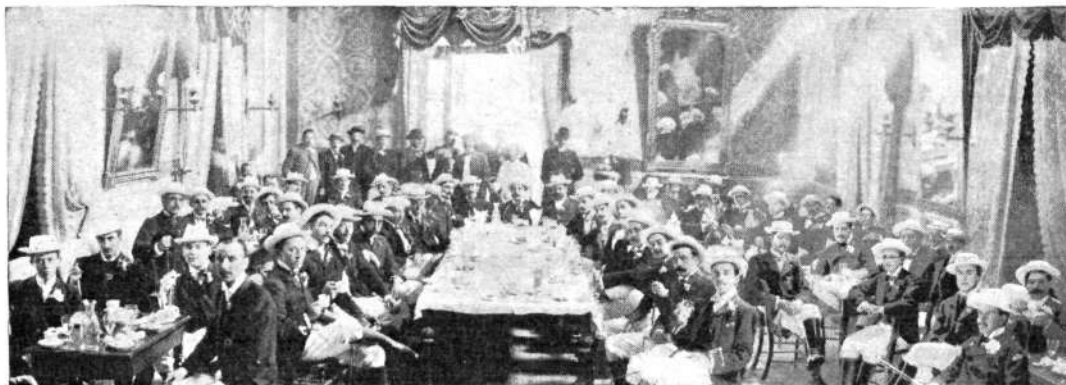
Sr. Carlos Soto

general de *Caras y Caretas* en París, llevando el encargo de enviarnos por todos los correos las notas gráficas más interesantes para nuestra sección europea.

El Sr. Soto—quien, lo mismo que Rodríguez Echart, Malharro, los dos Clerice y algunos otros, forma parte de un grupo intelectual argentino que honra el nombre de nuestra patria en el extranjero—regresará en breve á la capital de Francia á ocupar su puesto en el periodismo parisiense, donde tan apreciado es.

Dámosle la bienvenida y le deseamos nueva fortuna en su labor.

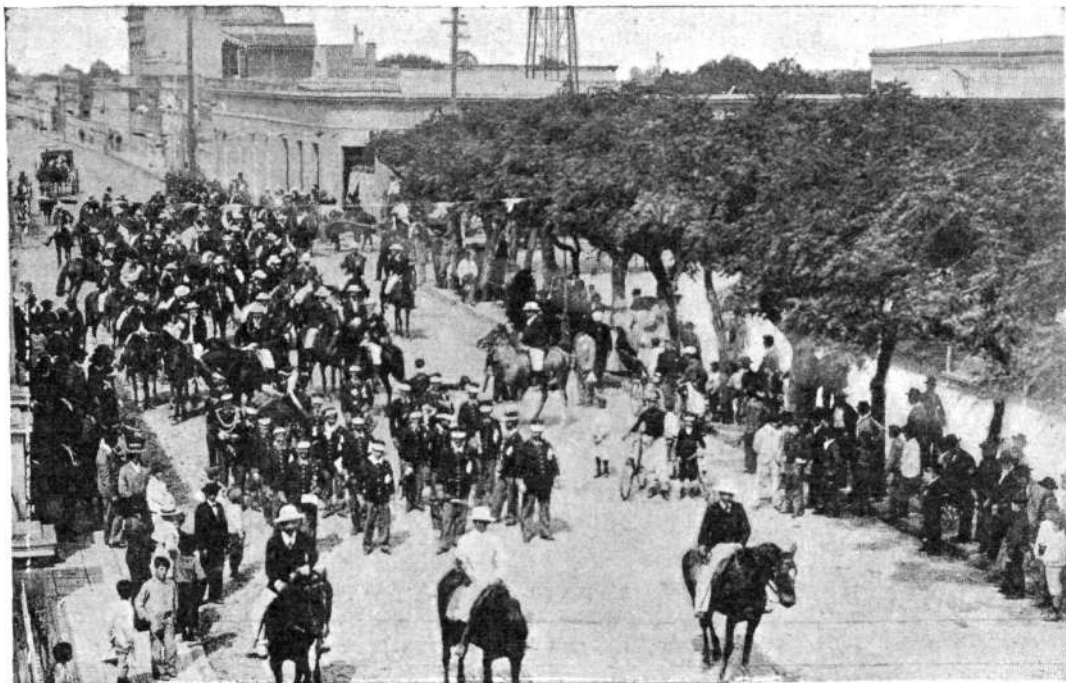
## CLUB DE EXCURSIONISTAS DE LOMAS DE ZAMORA



El banquete de los excursionistas

Esta simpática asociación, que en el año anterior realizó fiestas campestres y cabalgatas que fueron un verdadero éxito, ha comenzado este año sus alegres excursiones. La primera que realiza y de la cual informan las vistas fotográficas que acompañamos, fué hacia la costa de Quilmes. El paraje elegido para el almuerzo era la conocida quinta de Parry, donde esperaban á los jinetes muchos socios y familias que concurrieron al paseo en carruaje.

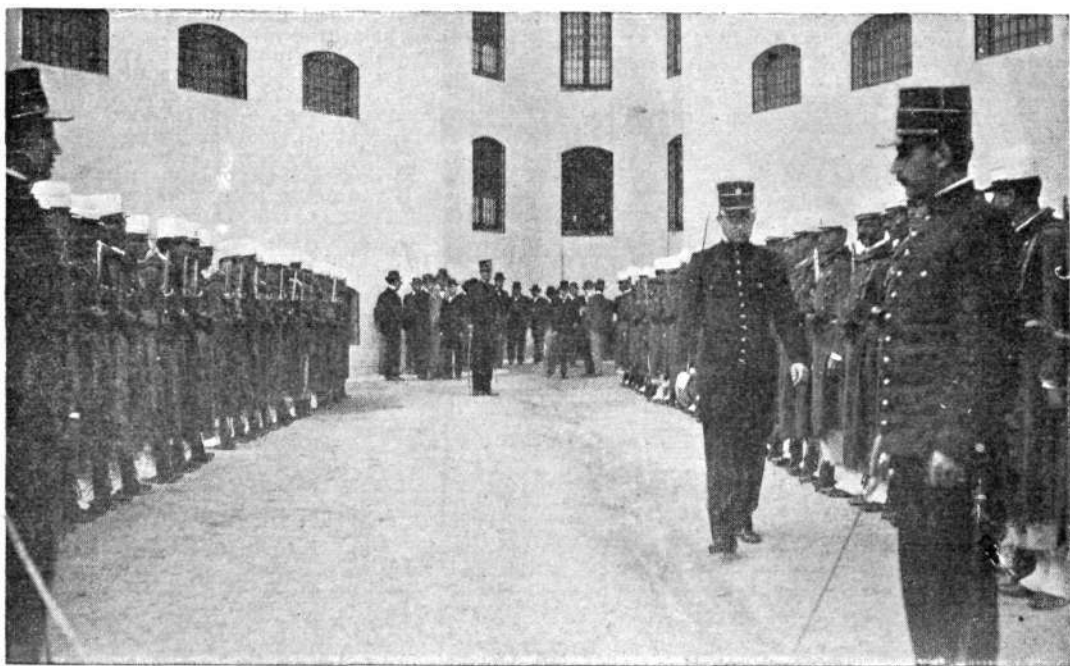
Para la semana próxima el Club prepara una gran cabalgata á los pueblos veraniegos del oeste.



Los excursionistas entrando en Quilmes



## FUSILAMIENTO DEL PARRICIDA CHÁNEZ



La tropa formada en el patio de la cárcel esperando la salida del reo

Antes de decidirnos á publicar la adjunta nota hemos estado á punto de desistir del proyecto, comprendiendo todo lo que de doloroso y poco agradable había de tener semejante tarea para nosotros; pero las necesidades de la información, el interés demostrado por el público y el ejemplo que nos dieron nuestros colegas, insertando en sus columnas el retrato de Cháñez y de su víctima, amén de ininidad de detalles sobre uno y otra, nos movieron á reproducir las fotografías que en estas páginas figuran; las que forman un

conjunto que creemos sea ésta la primera vez que aparece en una revista.

De esa malsana curiosidad del público, que obliga al periodista á internarse y profundizar en los pormenores de un crimen, nace la publicación de crónicas como la presente. Y recordando algo parecido, dicho por Larra, cabe preguntarse si se escribe así porque así se quiere leer ó se lee así porque de tal forma se escribe.

Pero, sea que semejante anhelo de enterarse circunstanciadamente de lo que parece que nues-



Llegada del reo al patio destinado á la ejecución





Conducción del reo hasta el banquillo

tra moderna sensibilidad debía huir de conocer, tenga su origen en una degeneración ó desequilibrio psicológico, manifestado por la necesidad de emociones fuertes; sea que esa ansiedad con

que el lector de historias sangrientas espera que el criminal sea castigado, obedezca á un obscuro y no claramente definido instinto de justicia, el hecho es que todas las noticias referentes á los



El padre Pons despidiéndose del reo en el banquillo





El piquete encargado de la ejecución

últimos momentos de Antonio Cháñez, han sido devoradas con el mismo interés por los lectores de todas clases desde los aficionados al género de Montepín hasta los de más refinados gustos literarios.

Cháñez, puesto en capilla desde el miércoles 22, mostró hasta el último instante una serenidad tan pasmosa, un pulso tan tranquilo y un apoponismo tal, que sólo á inconsciencia pueden atribuirse.

El jueves, después de almorzar con excelente apetito, pidió al padre Pons (un simpático tipo de misionero, lleno de fe y de amor hacia los desgraciados á quienes exhorta y presta los consuelos de la religión) que avisase á sus hermanos, diciéndoles que deseaba verlos.

Acudieron éstos al llamamiento del parricida, y sólo Dios sabe el espanto o combate que había de librarse en el pecho de aquéllos, en presencia del matador de su madre y al mismo tiempo ante el hermano sobre cuya cabeza ya se cernía la muerte. Abrazóles el reo y les demandó perdón.

Otras visitas recibió Cháñez: la del maestro de la penitenciaría y la de su abogado defensor, al último de los cuales dijo:

— Nada más tengo que pedirle, sino que me acompañe en el momento de la muerte, si puede.

A las once se acostó, después de haber comido con el mismo buen apetito que durante el almuerzo. A las cuatro de la madrugada despertó, rezando las oraciones que

los padres Pons y Adán le hacían repetir palabra por palabra. Oyó después dos misas, la primera de las cuales por indicación del padre Pons, la dedicó al eterno descanso de su madre.

Seguidamente confesó, escuchando, hincado de rodillas y con aire sumiso, las exhortaciones del sacerdote, de cuyas manos recibió la comunión.

A las 7 menos cinco minutos, el mismo padre Pons comunicó á Cháñez que había llegado el terrible momento. El condenado no se inmutó al oírle, y levantándose con presteza de su asiento emprendió camino, rodeado de la guardia, dirigiéndose al sitio de la ejecución.

El banquillo, de pino blanco sin pintar, hallábase en uno de los ángulos del gran patio de la cárcel.

A unos cuantos pasos veíase trazada una línea en el suelo, sitio en el cual debían colocarse los tiradores.

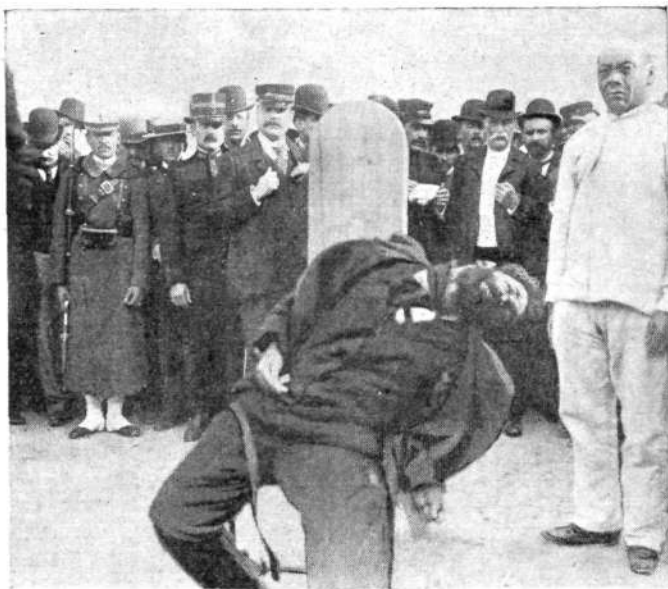
Denunciaba los lentos pasos del reo el siniestro ruido de los grillos. Sereno, tranquilo y sin pronunciar palabra, Cháñez tomó asiento en el banquillo.

Un preso ligó al parricida y le colocó la venda, y el padre Pons díjole las últimas palabras.

Sonó la descarga y detrás de ésta oyóse la del tiro de gracia.

Cháñez inclinóse hacia adelante, llevándose las manos al pecho; el tiro de gracia le hizo inclinar la cabeza hacia el lado izquierdo.

Debemos rec-



Después de la descarga



tificar una noticia que había sido recibida con horror. Dijose que dos de los hermanos del parricida habían asistido a la ejecución de éste, alsedad que para honra de la humanidad nos complacemos en desmentir.

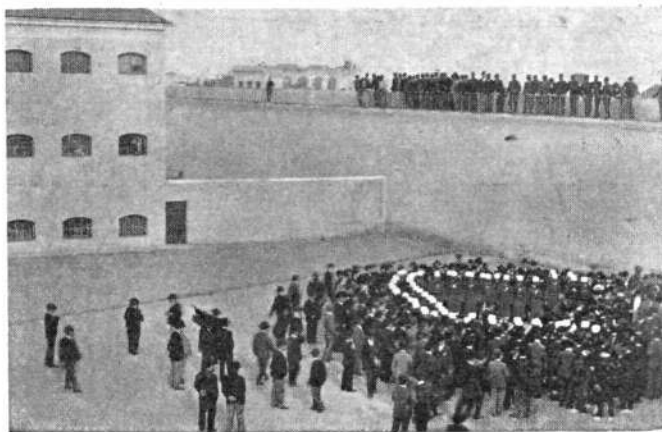
No ha faltado en este cuadro tan triste la correspondiente nota que puede ser juzgada como festiva, según el punto de vista desde donde se mire, ó que puede ser triste también según se analice. Cuando Cháñez se hallaba en capilla, presentóse á las puertas de la cárcel un almacenero solicitando hablar con el reo.

—¿Para qué? — le preguntaron.

—Ya verán: me debe unos veintenes y deseaba saber si podíamos arreglar cuentas antes de que lo fusilen; si no es posible ipaciencial borraré ese crédito de mis libros.

Excusalo es decir que le fué prohibida la entrada á la formalista comerciante.

Otra cosa digna de llamar la atención ha sido la ninguna iniciativa que en favor del indulto del reo se ha notado en la sociedad montevideana. En otras ocasiones se ha solicitado insistentemente el perdón del criminal, se ha recurrido á



El público rodeando el banquillo después del fusilamiento

las más altas influencias, se ha tratado de interesar todos los corazones para que la clemencia salvase la vida del condenado á muerte.

Cháñez, tal vez por lo horrendo de su crimen, no ha tenido á nadie que trabajase para indultarle. En el fondo de todas las conciencias debía apagar la voz de la misericordia el recuerdo del nefando asesinato.

Eso explica tal vez la afluencia de tanta gente deseosa de ver por sus propios ojos cómo la inexorable justicia castigaba al parricida. El silencio que reinó entonces parecía indicar que en todos los espíritus brotaba la misma duda: ¿tienen derecho los hombres para quitar la vida á uno de sus semejantes? ¿Cómo dejar, por otra parte, impune el crimen?...

Entre la multitud que se aglomeraba á presenciar el fusilamiento de Cháñez, se hallaban los operadores de nuestro corresponsal artístico el señor Fitz-Patrik, quienes, venciendo la repugnancia y la emoción que el espectáculo tenía que inspirarles, obtuvieron las fotografías que reproducimos.

Fot. de nuestro corresponsal artístico Sr. Fitz-Patrik.

## LOS NUEVOS BACHILLERES URUGUAYOS

El grupo fotográfico que reproduce nuestro grabado, está compuesto por los jóvenes bachilleres que recibieron últimamente su título en la

mez, R. S. Laso, A. Bauzá, J. J. Amézaga, J. Alvarez Cortez, S. Puppo, A. Sanguinetti, R. H. Silva, S. Rivoli, P. Blanch, José Etchicury, P. E.

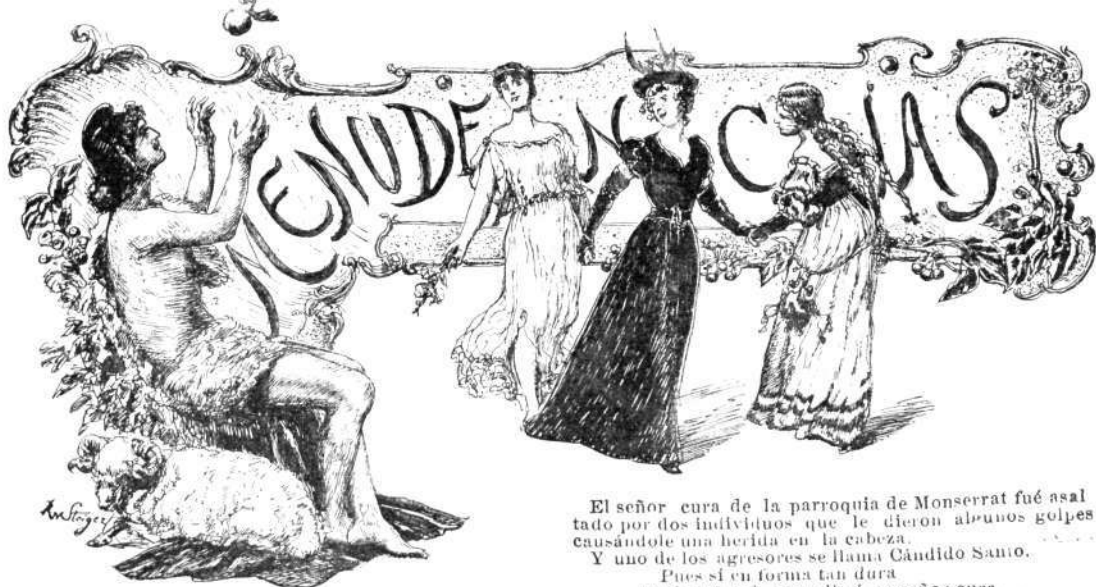


Universidad uruguaya, y que son los señores J. Miranda, A. Scatritti, A. Vázquez Barriére, F. García, A. J. Miranda, E. Lagarmilla, H. Gó-

Callorda, Luis Saavedra, Jaime Giannetto, Pedro Duprat, J. C. Dighiero, P. Manini Ríos.

Fot. de nuestro agente corresponsal Sr. Cubela.





El señor Lobos, en la cámara de diputados, abogó en lo relativo al derecho de las medias de punto ordinarias diciendo que es necesario proteger la fabricación nacional, que, si bien no emplea ahora materia prima del país, la empleará mañana, porque se cultiva ya el algodón en varias provincias.

Pues si se cultiva ya el algodón, ¿por qué referirse solamente al derecho de las medias de punto? ¿Qué delito han cometido las camisetas, por ejemplo, para que no se les concedan las mismas ventajas?

Recapítale el doctor Lobos y comprenderá que, tal como él la desea, se trata nada más que de una protección «á medias».

✱

Se usan ahora en Norte América los adoquines de pasto que son, según allí dicen muy buenos y muy baratos.

Se ve, pues, que en toda línea triunfan los vegetarianos, hoy llenos de gozo al ver el kushismo adoquinado.

¿Por qué el señor intendente no ha de intentar un ensayo de esos nuevos adoquines ya que tantos ha ensayado?

Adoquine cualquier calle ó plaza de mucho tránsito y si se estropean pronto los adoquines de pasto, el sacarlos de su sitio no ha de costar un centavo: pues, en vez de empedradores, lo cual sería muy caro, se emplean caballo que se comen el empedrado.

✱

«Veterinario práctico con profundos conocimientos en agricultura y ganadería se ofrece como ayudante para estancia, compañía de vapores, cochería ó cosa análoga».

—Ya comprendo—dice Gedeón después de leer este anuncio. Se ofrece á las empresas navieras para curar los caballos de vapor de las máquinas.

El señor cura de la parroquia de Monserrat fué asaltado por dos individuos que le dieron algunos golpes causándole una herida en la cabeza.

Y uno de los agresores se llama Cándido Santo.

Pues si en forma tan dura un Santo así atropella á un señor cura ¿podéis pensar, hermanos, cómo nos trataría á los profanos!

En Montevideo, la noche de Navidad algunos marineros ingleses invadieron un bar, en donde armaron un bochicho fenomenal y en donde se atrincheraron desoyendo las intimaciones de la policía.

Pero la existencia de este nuevo «Fort Chabrol» fué muy breve: los marineros concluyeron por rendirse á un oficial del buque á cuya tripulación pertenecen.

—¡Siéntosles por hambre—vociferaban algunos individuos que allí se hallaban. Mas del bar los licores se terminaron y entonces los marineros capitularon diciendo:—¡Buena! ¿Ahora qué diablo haremos? Ya que por sed nos sitan, capitulemos.

✱

El distinguido escritor nacional doctor Joaquín V. González ha agregado un renglón más á la ya larga lista de su producción intelectual.

*Putra*, como se llama su nuevo libro, editado como los anteriores por F. Lajouane, es una recopilación de estudios de índole patriótica, que revelan no solamente las grandes dotes de pensador, acreditadas por el doctor González, sino también su profundo conocimiento del idioma que le coloca entre los escritores más castizos del Río de la Plata.

—El señor Isaac R. Pearson ha puesto en circulación su novela *El Triunfo del Siglo*, editada por la imprenta de *La Revista*.

—El ingeniero cartógrafo Pablo Ludovig ha confeccionado una guía sumamente práctica de los tranvías de Buenos Aires que es una verdadera novedad.

—Basauri y Ureiza, los astrónomos del Pergamino, han confeccionado su almanaque meteorológico, y también *La Ilustración* que dirige Eugenio C. Noé ha preparado el suyo para 1900.

## NUMERO-ALMANAQUE

DE

### CARAS Y CARETAS

Nuestro número próximo — con el que CARAS Y CARETAS inaugura el año 1900 — tendrá el carácter de *Número-Almanaque*, y estará especialmente consagrado á las materias propias de su índole.

Constará de 24 páginas, ocho de las cuales impresas al cromo y á dos tintas.

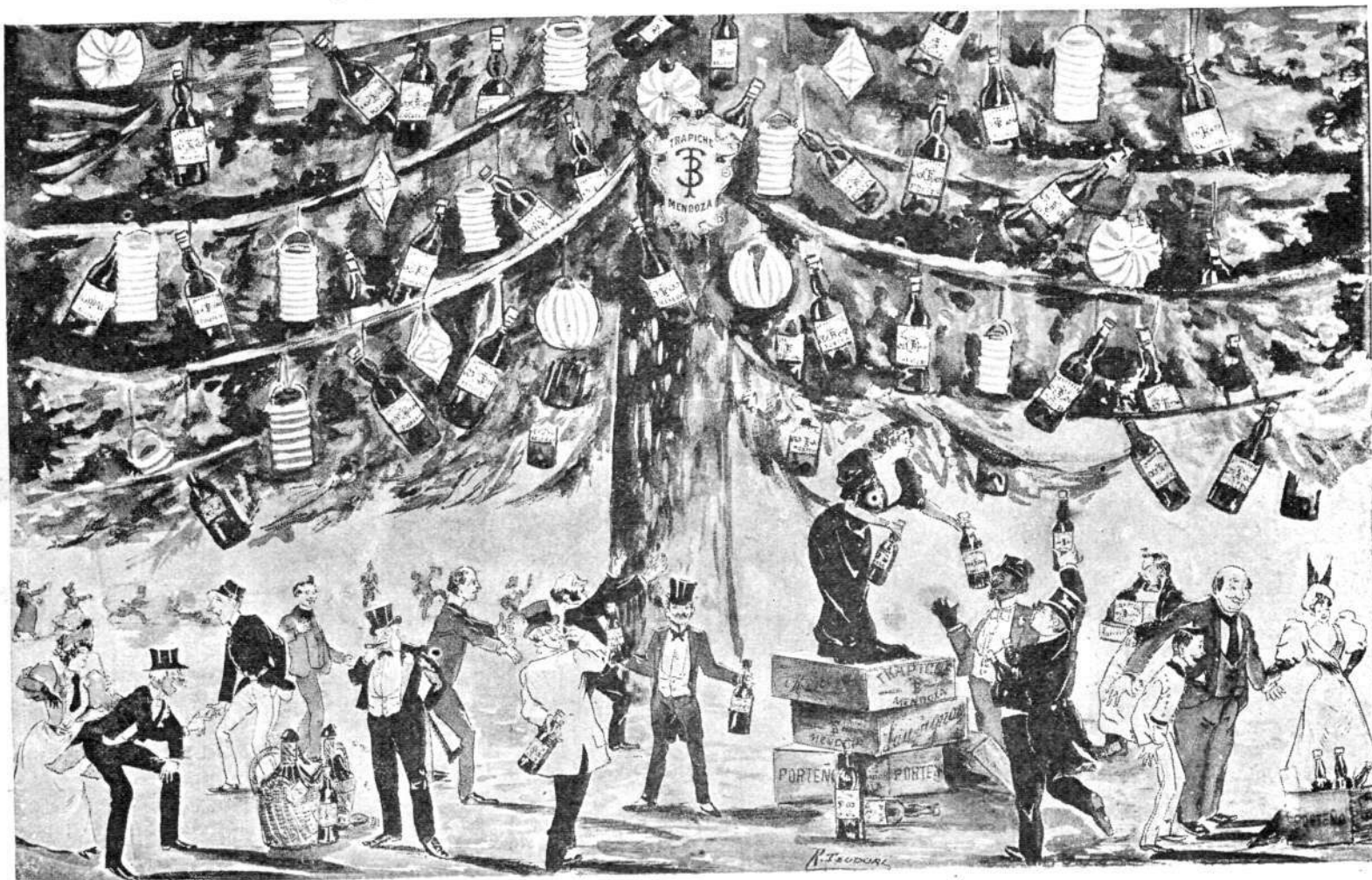
A la portada, notable trabajo artístico del reputado dibujante señor Basco, seguirán diversas ilustraciones firmadas por los señores Cao, Castro Rivera, Eusevi, Fortuny, Giménez, Mayol, Sanny, Soto, Vaccari, Villalobos y otros.

En la parte literaria colaborarán los señores Bernárdez, Brocha Gorda, Fray Mocho, Grandmontagne, Lasso de la Vega, Lorente, Luis García, Payró, Pellicer, Vera y González, etc.

No obstante ser edición especial, cuyo costo casi duplica el de las corrientes, el *Número-Almanaque* de CARAS Y CARETAS se venderá al precio de costumbre, ó sea á veinte centavos en la capital y á veinticinco en provincias.



BENEGAS É HIJOS  
CALLE FLORIDA, 85 \* CALLE CORDOBA, 1166  
BUENOS AIRES ROSARIO



Unicos representantes en el interior:  
Gmo. PADILLA y Co., TUCUMAN \* OLCESE y Co., CO. D. B.



boers se hallan en las inmediaciones; y por último, ¡el cochero del presidente Krüger! En estas circunstancias, la celebridad del gran hombre del Transvaal irradia á todo y á todos cuantos lo rodean.

\*\*\*

El general Hildyard, que manda una de las divisiones del ejército reunido por sir Redvers Buller en Chieveley, fué seguramente el único que en la gran batalla de Tugela llenó la misión que se le había encomendado: sus tropas ocuparon la población de Colenso, y no se retiraron de allí hasta que el general Buller les ordenó hacerlo.

Al lado del retrato del bizarro general, publicamos nada menos que el de un amigo personal del Right Honourable Joseph Chamberlain, ministro de colonias en el gabinete británico y causante de esta guerra, según



Llegada de los marinos del «Powerful» á Ladysmith



En el campo de batalla.—Recogiendo muertos y heridos en derredor de los cañones durante el combate

dicen las malas lenguas: Su Majestad el rey de Khama, territorio incluso hoy en el protectorado del Betschuanaland, donde se hallan refugiadas las mujeres y niños que estaban en Mafeking cuando comenzó el sitio y los boers dejaron salir pocos días después. El rey de Khama hizo en años pasados un viaje á Londres, y el elegante Chamberlain tuvo la original idea de pasearse con él en carruaje por las calles de la gran capital.

\*\*\*

La versión oficial de los boers sobre la batalla del río Tugela da como muerto en la misma á un general del ejército inglés, aunque no es creíble que tal noticia sea ignorada en Inglaterra, no falta quien abrigue te-

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



El mejor tónico es el  
Extracto de Malta de

**PABST**

Tráe  
gran consuelo  
á los enfermos  
del estómago

Alivio rápido para los dispepticos

Da gran energia. Levanta el espíritu

Incomparable para las madres que crían

Hace dormir tranquilamente

PIEDAD, 1170 • ESCALADA GONZÁLEZ • BUENOS AIRES



# Curt Berger y C<sup>a</sup>

Teléfonos:

- Unión Telef. 505
- Cooperat. 1015

Introduutores de artículos de

460, BALCARCE, 470

Buenos Aires

## Imprenta, Litografía y Encuadernación \*

*Surtidos completos en*

*Papeles, Cartulinas, Facturas, Sobres, Tipos de imprenta, Puntillados y rayas de bronce y antimonio, Máquinas de Litografía é Imprenta, Minervas, Máquinas para Encuadernación, Cajas para tipos, Papeles de transporte, Piedras litográficas y todos los artículos inherentes al ramo de las artes gráficas.*

*Depositarios exclusivos*

*de las renombradas tintas y colores de BERGER & WIRTH, de LEIPZIG. Representantes únicos de las fábricas de máquinas de KARL KRAUSE, LEIPZIG y de SCHMIERS WERNER & STEIN, LEIPZIG.*

HOTEL LIVERPOOL  
DE  
BALDOMERO FERNÁNDEZ  
GENERAL ACHA (Pampa Central)  
PLAZA PRINCIPAL



COCINA DE PRIMER ORDEN  
COMODIDADES PARA FAMILIAS Y HOMBRES SOLOS  
CARRUAJES Á TODAS HORAS  
PRECIOS MÓDICOS

Loción Higiénica de Eucalipto   
DE  
**RUIZ Y ROCA**

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

*Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.*

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay y en Francia.

**Pedir siempre** Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y de Montevideo.  
**Eucalipto**  
**de Ruiz y Roca**

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

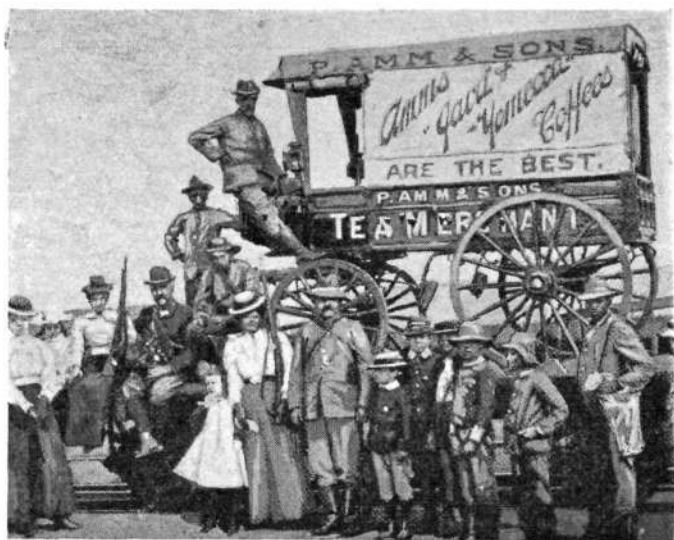
**RUIZ Y ROCA**

Calle Florida, 28





Batallá de Rio fontein.—Conducción de un herido fuera de la línea de fuego



Fugitivos de Harrismith, fuera del terreno de las operaciones

mores por la suerte que le cupiera á Hildyard en su atrevido avance al otro lado del río.

«Sólo tratándose de un jefe de muy alta rango—dice el telegrama que de Pretoria acaba de llegar á Lorenzo Marques

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

## AÑO NUEVO 1900

1.000.000 DE JUGUETES Y ARTÍCULOS DE FANTASÍA PARA REGALOS



La única casa en Buenos Aires que ha recibido en previsión de los AGUINALDOS. ETRENNES ó REGALOS, los mejores surtidos, los más variados, los más ricos, los más elegantes en juguetes, muñecas y artículos de fantasía, es la tienda

**A LA CIUDAD DE LONDRES**

AVENIDA DE MAYO, CALLE PERÚ, CALLE VICTORIA



# FÁBRICA DE GUITARRAS

y otros instrumentos de cuerda

DE

FRANCISCO NÚÑEZ Y CIA

FUNDADA EL AÑO 1870

Premiada en todas las exposiciones en que exhibió sus productos, y con **DOS GRAN DIPLOMA DE HONOR** en la Provincial de Santa Fe 1889, y Nacional de Buenos Aires 1898.

Importadora de toda clase de acordeones, violines, mandolines y demás instrumentos musicales, como también de cuerdas para guitarras, etc., y bordonas de todas clases y de calidad extra.

Venta y ediciones de música del país y extranjera, escritas para guitarra.

1620 - CUYO - 1628

Buenos Aires

Teléfono Cooperativa: 399

NOTA— La casa no tiene sucursal ni corredores.

# THE GRAMOPHONE Cº



Sala de audición:

230, CALLE FLORIDA, 230



## EL COMERCIO

Compañía de Seguros á prima fija, Incendios y Marítimos

Capital suscrito.....	\$ 1.108 500,00
"    realizado.....	"    221.700,00
Reservas. ....	"    210.408,91

Siniestros pagados hasta Junio 30 de 1899.

\$ 890,022.— moneda lega  
» 87,420.16 oro sellado

### DIRECTORIO

Lorenzo Pellerano — Luciano Landera, (L. Landera y Cia.) — Francisco B. Recondo (Nicol Hnos y Cia.) — Manfredi Hertelendi, (Ruggero Bossi y Cia.) — Clodomiro Torres, (Polledo, Torres y Cia.) — Manuel Z. Rojas, (Rojas, Gallo y Cia.) — Luis R. Scheiner. *Sindico:* Sebastián Urquijo, (Mignaqui y Cia.) *Sindico suplente:* Vicente Peluffo. *Gerente:* Martín S. Etchart.

Oficinas: CALLE PIEDAD, 343 (altos)



## COGNAC DOMECCQ

EL MEJOR QUE SE CONSUME EN EL PAÍS

IMPORTADORES

**LACLAUSTRA y SAENZ**

41 — CALLE MAIPU — 41



## LA GUERRA ANGLO-BOER



**Mayor-General H. J. T. Hildyard**  
Jefe de las fuerzas que lograron entrar en  
Colenso durante el combate del río Tugela

— se explicaría el empeño de las tropas de Buller en recoger el cadáver. Sin más objeto que ese, la caballería inglesa dió tres cargas consecutivas, pero no lo consiguió. El cadáver estaba tan desfigurado y su uniforme, como el de todos los demás jefes y oficiales, era de tal modo idéntico al de los soldados, que no fué posible identificarlo.»

Es posible que el cadáver con tanto empeño retirado del campo por las tropas del general Buller, fuera el del joven oficial Robers, muerte en el mismo combate.



**El rey Khama**  
Gran amigo de Chamberlain



Ambulancia recogiendo heridos

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

## MAR DEL PLATA



### CONFORTABLE HOTEL — MAR DEL PLATA A TRES CUADRAS DE LA PLAYA DEL BRISTOL

Cocina de primer orden. Comodidades especiales para familias. Luz eléctrica en todas las habitaciones. Selecta orquesta durante las comidas, y por la noche en el gran salón de baile. Servicio de coches, etc., etc.

#### PRECIOS

- |  |  |         |
|--|--|---------|
| 1.º En los meses Diciembre, Marzo y Abril, una pieza con dos camas y pensión para dos..... | \$ 12                                  | diarios |
| 2.º Por Enero, Febrero.....  | id. id. id. id. id. id. id. id. id.    | 14 id.  |
| 3.º Durante toda la temporada.....   | id. id. id. tres id. id. id. tres..... | 18 id.  |
| 4.º Para familia numerosa: precios convencionales.   |  |         |

**TULIO MAININI.**



# ¡BUEN REGALO!

EL MEJOR PASATIEMPO

\* NOVELAS \*

DE AUTORES ESCOGIDOS

LOS CIGARRILLOS

## TELÉFONO

Contienen figuritas con las cuales mediante una pequeña retribución pueden obtenerse NOVELAS de los mejores autores.

Están en circulación 200 novelas diferentes.

PÍDANSE EN TODAS PARTES

A toda persona que nos envíe este cupón acompañado de 10 centavos le enviaremos gratis un

### BONO

que juega en todos los sorteos de la Lotería de Beneficencia Nacional que tendrán lugar el año próximo.

Con estos Bcnos pueden obtenerse premios hasta de \$ 20.000.

Nombre .....

Domicilio .....

DIRIGIRSE A LA

## CIGARRERÍA DE LONDRES

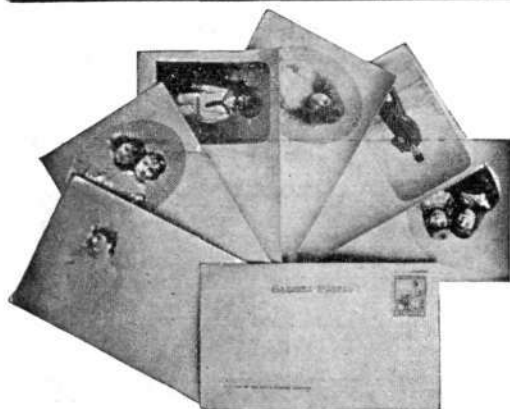
Florida esq. Rivadavia

BUENOS AIRES

## ¡NOVEDAD!

Una buena sorpresa hará usted a sus amigos y parientes lejanos mandándoles la felicitación para el próximo año nuevo en una **Tarjeta Postal** con su propio retrato hecho sobre la misma en perfecta fotografía.

Precio por cada 10 Tarjetas Postales con fotografía concluida \$ 2.50 m/n.



## RETRATOS SELLOS POSTALES

En formas sencillas ó de estampillas de correo de todas las naciones.

Precio por 50 \$ 2, 100 \$ 3 m/n.

Tanto para las **Tarjetas Postales**, como para los **Retratos Estampillas** basta remitir la fotografía que se desee reproducir y el importe correspondiente, á la



FOTOGRAFIA Y PINTURA PLATENSE

723, ARTES, 723



## LA GUERRA ANGLO BOER

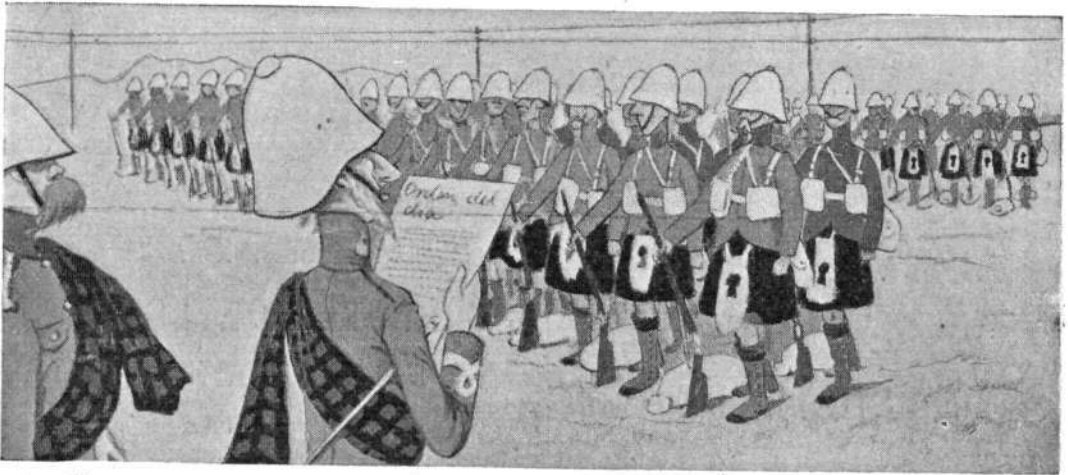


**José Carey**  
Cochero del presidente Kruger



**Cuerpo de voluntarios de Johannesburg.—Oficiales supernumerarios**

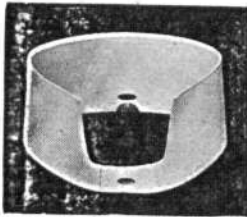
### CARICATURAS DE LA GUERRA



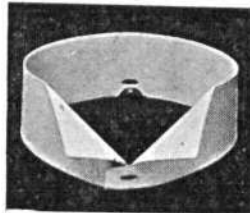
**TÁCTICA INGLESA.**—«Sobre todo, respetad al telégrafo. Mientras tengamos el telégrafo, tendremos la victoria»

(De *Blanco y Negro*, de Madrid).

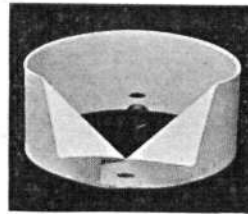
## CUELLOS Y PUÑOS ECONÓMICOS DE MEY



Argentino



Uruguayo



Paraguayo



Brasileiro



Figaro

	Tomando 1 doc.	Tomando 3 doc.	Tomando 12 doc.
<b>PRECIOS :</b>			
Cuellos «Argentino»...	\$ 0.95 doc.	\$ 0.90 doc.	\$ 0.85 doc.
» «Brasileiro»...	» 0.95 »	» 0.90 »	» 0.85 »
» «Uruguayo»...	» 1.00 »	» 0.95 »	» 0.90 »
» «Paraguayo»...	» 1.00 »	» 0.95 »	» 0.90 »
Puños «Figaro».....	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »
» «Lessing» .....	» 1.60 »	» 1.50 »	» 1.40 »
Pecheras «Lipsia»....	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »

### EN VENTA:

GATH & CHAVES, Florida y Pied

A. DEMICHELI, Artes 340

LA ELEGANCIA ECONOMICA, Esmeralda 327



Lessing

Depósito al por mayor: **CURT BERGER y Cía** — Balcarce, 460.





## FRESCORAL

Si el calor fenomenal que reina en la capital no se consigue que baje tendremos que usar el traje pintado con FRESCORAL.

Únicos concesionarios:

**E. OTTOLENGHI y C.<sup>ta</sup> — BOLIVAR 173**

Unión Telefónica 1023

## GRANJA BLANCA

Único establecimiento de lechería premiado con Gran Diploma de Honor en la Exposición Nacional de 1904. La más alta recompensa por sus productos.

Se envía a domicilio de mañana y tarde. LECHE PASTEURIZADA. No se vende leche cruda.

¡Llámanse la atención a las familias que en momentos de epidemia es la más grande garantía para la salud. — Leche maternizada, único establecimiento que durante cuatro años ha suministrado para la crianza de niños esta leche. — El éxito es su mejor garantía. — Preparada bajo la dirección del técnico del establecimiento doctor Enrique Fynn. — Pídase el manual con indicaciones útiles para la crianza de niños y empleo de la leche maternizada. — Leche esterilizada en latas y botellas para largos viajes, pura y de conservación garantida. — Kéfir especial para enfermos medio litro, 0.30. — Manteca fresca, fina, en panes y conservada en latas. — Chocolate líquido esterilizado en latas, basta calentarlo para su uso. — Lado fina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras en los niños é indispensable para tolette de las señoras. Chupones Mamaderas. — Balanza para pesar niños gratis a domicilio. — Pídanse prospectos. — Órdenes. Cangallo y Laprida. — Teléfonos: Unión, 340 (Once); Cooperativa, 2249.

## FRANCHINI Y C.<sup>ia</sup>

## Fábricas de Tejidos y Sombreros

### BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539, Unión telef. 6229

Casa central:

CALLE FIERRO, 1067 TELÉFONOS {Cooperativa 710  
Unión .... 1406



**J.C. Anderson**

CALLE

**MAIPÚ, 137**

**BUENOS AIRES**

**Maquinas SINGER**

## Fonógrafos y Grafófonos

DESDE 20 \$ M/N



Grandes Novedades  
en cilindros impresionados de los  
mejores artistas

**G. L. STAHLBERG É HIJOS**

BUEN ORDEN, 424

Catálogo ilustrado Gratis



### ALLI MISMO

Donde compra usted los deliciosos  
café **La Platense**, encuentra tam-  
bién el

### TE «REINA»

que se distingue por su gran fuer-  
za y fragancia y es el preferido de  
las personas de gusto y paladar de-  
licado. Viene desde el mercado de  
Londres en elegantes latas de una  
libra perfectamente cerradas. Su  
precio es de \$ 2 libra; pero repre-  
senta el doble de su valor por su  
excelente calidad. Si usted hace un  
ensayo quedará satisfecho.

**JOSÉ SANCHEZ U.**

956, CALLE CANGALLO, 956



Se vende en todas las farmacias. Depósito general: Farmacia del Plata de A. TEGAMI, Artes 214.

34 años de éxito seguro

TOS

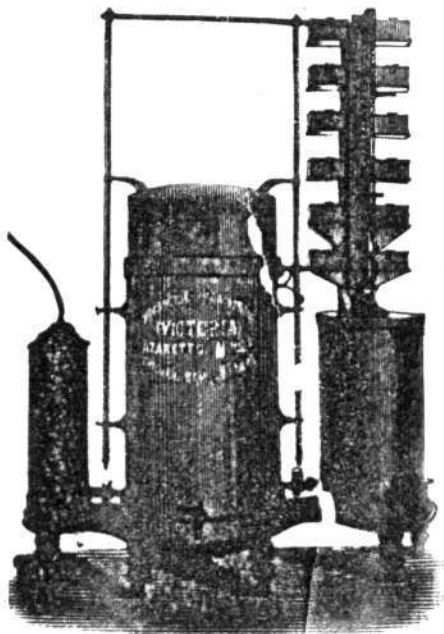
de Parravicini se cura infaliblemente la

Con el JARABE DE ALQUITRAN Y CODEINA

# VICTORIA

PRODUCTOR DE GAS ACETILENO

PRIVILEGIADO POR EL S. G. N.



Nos tomamos la libertad de recomendarlo por ser el único que reúne las condiciones indispensables para ser un buen aparato, como ser económico, seguro, automático y de poco precio.

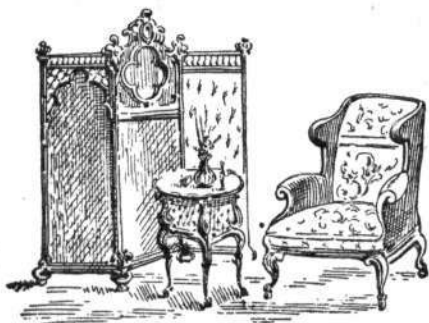
Aceptado por las Compañías de Seguros sin recargo de prima. Remitimos catálogo gratis.

**Azaretto Hermanos**

CUYO ESQ. RIO BAMBA — BUENOS AIRES

## EXPOSICIÓN INGLESA

JUAN GREEN y C.<sup>ta</sup>



634 - CALLE CUYO - 638

## ENFERMEDADES SECRETAS

DE LA

**MATRIZ Y DE LA PIEL**

Curación rápida, segura y radical por un sistema especial, en el consultorio del doctor A. Ruiz Gutiérrez, C. ngallo 1678 Consultas e 8 a 11 y e 4 a 6

Ni premios ni regalos contienen los

## Cigarrillos CERVANTES

pero en cuanto a buena calidad, que es lo que debe interesar a los buenos fumadores, no hay marca que los iguale.

PACHECO y Cía.

Cerrito, 35



**ESTÓMAGO ARTIFICIAL**

6 POLYOS del Dr. KUNTZ, es un preparado incomparable para la cura de todos los males del Estómago e Intestinos, por antiguos que sean. Los vómitos acedios, ardores, pesades, gases, dolores de estómago, cintura, etc así que diarreas y estreñimiento desaparecen a las primeras dosis.

Caja \$ 4.50; media caja \$ 2.50. En las principales Farmacias y Centro de Especialidades Farmacéuticas.

Avenida de Mayo, 1080 - Bs. Aires.

## FÁBRICA A VAPOR DE ARTÍCULOS

DE METAL

DE **JOSELEVICH H<sup>nos</sup>**

Corrientes 1682-84

BUENOS AIRES

GRAN SURTIDO DE APARATOS  
PARA VIDRIERAS DE NEGOCIOS  
ARTÍCULOS  
PARA CONFITERIAS

UNION TELEF.  
Nº 3378.



SE HACEN APARATOS A GUSTO DEL INTERESADO

Talleres especiales para p'atear, dorar, nikelar y broncear sobre metales

1682, CORRIENTES, 1684

ENTRE MONTEVIDEO Y RODRIGUEZ PEÑA



© Biblioteca Nacional de España



# LA BUCKEYE DE ADRIANCE PLATT & Co.



No confundir con otras que con el mismo nombre se ofrecen

ÚNICO AGENTE  
MIGUEL LANÚS — RIVADAVIA 1224

LANÚS Y MÁRMOL  
ROSARIO

# CALVET & Co.

AGENTES DEL CHAMPAÑE

V<sup>ve</sup>. Pommery Fils & Co.



Viendo el éxito que hoy día a este champaña acompaña, gritamos con alegría: ¡Señores, viva el champaña de Calvet y Compañía!

GALLETITA FINA



Fósforos **Victoria**  
marca



3 cajas por 10 centavos  
EN TODA LA REPÚBLICA

Litografía de la  
Compañía General de Fósforos

REAL HOLLANDS  
LA REINA DE LAS  
GINEBRAS



Si yo fuera el Poder Ejecutivo, ó tuviese con él mucha influencia, había de eximir de todo impuesto a la casa que importa esta ginebra.

NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . 20 centavos  
Fuera de la capital. 25





## DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

SEGUNDO SEMESTRE DE 1899

AÑO II

### TEXTO

#### PROSA

AGOTE (Luis). ¡Hosanna! — 48.  
ALEMÁN (B. F.). Desde el toril — 60.  
*Alma Verde*. Literatura rural — 62.  
ALVAREZ VIVAR (M.). El Pelón — 46.  
ARREGUINE (Victor). Venganza — 60.  
ATIENZA Y MEDRANO (A.). Chichito — 50.  
BERNÁRDEZ (Manuel). 14 Julio 1789-1899 — 41. Sarmiento — 49. La escolta presidencial — 61.  
BLIXÉN (Samuel). Pulpa, carlón y taba — 43. La perdiz grande — 54.  
*Brocha Gorda*. Una celebridad argentina. Recuerdos de antaño — 49.  
CABRERA (Ernesto). Ir por lana... — 63.  
*Carioca*. Viaje del Presidente. En Río de Janeiro — 46.  
*Detective*. La última falsificación — 42.  
ECHAGUE (Juan Pablo). La quebrada de las ánimas. (Leyenda sanjuanina) — 47. La lechuga — 52.  
*El Tunante*. Un doctor en muelas — 57.  
*Figarillo*. El 9 de Julio de 1816 — 40. Inauguración del ferrocarril á Chilécito — 41. El malón de la sábana — 42. El viaje del Presidente — 45. El viaje del Presidente — 47. Los italianos en Buenos Aires. (Comeración del XX de Septiembre) — 51. La peste bubónica en el Paraguay — 52. El monumento á San Martín en Yapeyú — 55. Roca y Magnasco ante la luz Roentgen — 59. Resurrección del milagro. Las curas milagrosas de don Ramón Penadés — 61. El teléfono en Buenos Aires — 64.  
*Fray Mocho*. En la comisaría. El marchante más antiguo — 39. Entre dos mates — 40. El ahijado del comisario — 42. Cada cual se agarra con las uñas que tiene — 44. Entre amigos — 46. Ogaño — 48. Filosofando — 49. Cuartelera — 54. ¿Y á mí quién me agarra? — 55. Instantánea — 56. En familia — 58. Instantánea rural — 60. Colajeando — 62. Electoral — 64.  
GARBINO GUERRA (Fausta). Leyendas del Pago 44. De oruga á mariposa — 55.  
GHIGLIANI (Alejandro). Historia de carboneros — 39.  
GIMÉNEZ PASTOR (Arturo). Alarma — 51.  
GOYCOBEEA MENÉNDEZ. El beso de la monja — 41.  
GRANDMONTAGNE (Francisco). La tragedia de los cuervos — 40. El changador — 41. Niños y payasos — 44. Seda y manises — 50. El rosillo de Martín Fierro — 54. Diego Corrientes — 58. Plétora mortífera — 63.

*Grifo*. La Aduana vieja — 39.  
GROVE (Augusto S.). Noche de luna — 54.  
LAMBERTI (A.). Don Mariano — 57.  
LASSO DE LA VEGA (Leoncio). Caretas — 53.  
LEGUIZAMÓN (Martinián). El tiro de gracia — 56.  
LORENTE (Severiano). Oro molido que fuera — 45.  
LUGONES (Leopoldo). Elementos para una bomba — 39. Flores de durazno — 50. La ley natural — 60. Los principios de moral — 62.  
MACIEL (Santiago). Peñascos arriba — 40. La lira de oro — 65.  
*Martin García*. Las fiestas julias — 41.  
MÍGUEZ (Juan Cruz). Churrinche — 51.  
MONZÓN (J.). Las desinfecciones domiciliarias — 57. Visita al asilo de expósitos — 58. Reedificación de la casa de ejercicios — 59.  
M. Q. Los susceptibles — 62. Mujeres del porvenir — 64. Escenas burocráticas — 65.  
NAVAS (J. de). Los duelos por compromiso — 55.  
OLASAGUIER (Inés). Anécdota militar — 61.  
PELLICER (Eustaquio). *Sinfonía*, en todos los números, excepto en el 53.  
REDACCIÓN. El teniente general Ayala — El meeting del comercio — El obispo Romero — El coronel Del Busto — El ayuno de Succi — Los pontoneros en San Nicolás de los Arroyos — Los cuentos de Frank Brown — 39. Señora Isabel A. de Elortondo — El meeting del comercio en provincias — Fiesta en el Prince George's Hall — Don Carlos Casado — 40. Monseñor Juan B. Guidi — 41. Fallecimiento del ministro de Chile — Roca á través de la vida — El juicio al doctor Mariano S. Aurrecoechea — La fiesta del Carmen — 42. El meeting industrial — Incendio de la iglesia de Cruz Alta — El Colegio Nacional del Uruguay — Colegios Nacionales de la Capital — Huéspedes distinguidos — Yupanki — El torneo de esgrima — Las inundaciones del sur — 43. La fiesta de los peruanos — La placa en honor de Castelar — Las crecientes del sur — Inauguración de la Bolsa de Cereales — 44. El regreso del doctor Pellegrini — Las nevadas en el sur — El bundiaje en General Villegas — 45. Aniversario de la muerte del general San Martín — Las invasiones inglesas — La catástrofe del Chubut — Congregación de Santa Filo



mena — El club de cazadores — 46. Asilo de mendigos — El cacique del Oriente — La procesión de San Roque — 47. La señora Ana Urquiza de Victorica — Baile infantil — Los pasajeros del «Brésil» — El regreso de los prelados — Aniversario del Museo Histórico Nacional — 48. La fiesta japonesa en casa de los señores Ramos Mexia — Personajes italianos en Buenos Aires — La República del Acre — La cárcel militar — Rosario de la Frontera — 49. Primavera hípica — Sport hípico — Romerías españolas — Notas teatrales — 50. El doctor Gregorio Romero — En la Exposición Rural — Catástrofes en Chile — Las bodas de oro del canónigo O'Gorman — 51. Notas sociales — La revolución de Catamarca — Fiesta en el Asilo de Huérfanos Militares — 52. CARAS — 53. El robo al Banco de la Nación en Corrientes — La carrera del Gran Premio Nacional — Peregrinaciones á Luján — Dos centenarios — Don Juan «del Aujero» — 54. Fiesta en la Facultad de Medicina — La fiesta de CARAS Y CARETAS — La inmigración — 55. El cultivo de la peste bubónica en el país — El cinerario de la Chacarita — Los lavaderos municipales — El Gran Premio Internacional — El santón del Riachuelo — 56. La bandera argentina en África — La fiesta de *La Prensa* — L'Orphelinat Français — Matanza de ratas — Paseo á los campos de Pavón — 57. Exposición canina — Las carreras del «Gymkhana» en Hurlingham — El regreso del payo — 58. Figuras de actualidad — Fiestas y sports — La batalla de Chascomús — Actualidad rosarina — 59. La semana social — El concurso de pensionados — Caballos para el Transvaal — Escuela núm. 12 de varones — 60. Fallecimiento del vicealmirante Cordero — Las fiestas alemanas en el Pabellón Argentino — La muerte del señor René Rigou — Centenario del obispo Escalada — Para la destrucción de la langosta — La tauromaquía en el Rosario — 61. Inauguración del internado «Manuel Aguirre» — Elecciones sangrientas — En el Parque Lezama — El Hospital de Niños — 62. La casa de moneda y los billetes de la nueva emisión — En la Universidad de Córdoba: La colación de grados — Las nevadas en el sur — La fragata-escuela «Nautilus» — Fiestas infantiles: En Vélez Sársfield; En Palermo — El infanticidio de Bell-ville — 63. La inspección de la leche — Las fiestas de Santa Lucía — La gobernación de la Pampa Central — Los jardines infantiles — Los que se matan por «La Pelada» — 64. La lotería del millón — Las fiestas de navidad — 65. Menudencias en todos los números excepto en el 53.

*Actualidades uruguayas.* El juicio Arredondo — 45. Regreso del Arzobispo. Fiestas de la locomoción. El monumento á Artigas — 48. Bal Blanc — 50. En la isla de Flores — 52. Una acusación sensacional — 55. Colación de grados en la Facultad de Derecho. Las carreras del C. C. U. — 58. Fallecimiento del señor Francisco Bauzá. La fiesta del Club Nacional de Regatas — 65. Fusilamiento del parricida Cháñez — 65.

*Actualidad alemana.* Los hijos del emperador de Alemania — 40. Guillermo II en el buque francés «Iphigénie» — 45.

*Actualidad anglo-boer.* Los boers y Krüger — 46. El 7.º destacamento de ingenieros de Dublín preparándose para embarcarse — 51. La cuestión del Transvaal — 52. El conflicto del Transvaal — 53. La guerra anglo-boer — 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 y 65.

*Actualidad española.* La granizada en Madrid — 42. Inauguración de la estatua de Velázquez. Los proyectos económicos del ministro Villaverde — 42. Fusilamiento de un soldado en Madrid. La cuestión Montjuich — 43. Mee-

tings contra los impuestos. Comisión permanente de las Cámaras de Comercio — 44. Invento de un aparato para evitar el choque de trenes. La becerrada de los funcionarios civiles — 45. El nuevo purpurado español Excmo. señor don José Vives y Tuto. Marcha de velocidad y resistencia. Emilio Mario. El pabellón español en la Exposición de París. Los soirées del general Polavieja — 46. Los marinos franceses en Jerez. Traslación de los restos de Bernardo López García — 48. Vista del proceso incoado con motivo de la rendición de Santiago — 50. El entierro de Mario. Incendio de un convento en Segovia — 51. La batalla de las flores en Valencia. Estatua de don Manuel Ventura Figueroa. Don Angel de los Ríos y Ríos — 52. La herida del Reverte — 54. Juegos florales en Ronda — 58. El destacamento de Baler — 59. Los pensionados. Julio Vargas. Conde de Torreanaz. Los sucesos de Barcelona. La retirada de Guerra — 61.

*Actualidad francesa.* La manifestación de Anteuil. Proceso Dreyfus — 40. El proceso Dreyfus en Rennes. Gran premio de París en Longchamps. El «Trabajador submarino». El barón Christiani — 41. El nuevo ministerio. La revisión del proceso Dreyfus — 43. El regreso de Dreyfus. Madame Dreyfus en Rennes. El asunto Giletta de San Giuseppe — 44. Una representación gratuita. El proceso Dreyfus — 45. Proceso Dreyfus. Marchand y los tiradores senegaleses en París. La misión Forneau-Foudere. Una cantinera condecorada. Madame Godard y un redactor del «Figaro». Un condenado inocente. Los sucesos de Francia. Lucha de un toro y un león — 46. El asunto Dreyfus. La corona de la Liga Patriótica. Monseñor Lorenzelli, nuevo nuncio en París. Martin A. Malharro en su estudio de París — 47. Proceso Dreyfus. Carrera de automóviles alrededor de Francia — 49. Proceso Dreyfus. M. Emilio Zola á través de la vida. La catástrofe de Juvisy — 50. La misión Voulet-Chanoine. El asunto Dreyfus. El atentado contra Labori. El «Fort-Chabrol». El consejo de guerra en Rennes. — 51. La herida de «maitre» Labori — 52. La defensa de Dreyfus. La alta corte de justicia. Los conspiradores monárquicos — 54. El suero contra la peste bubónica — 55. Exequias de Scheurer-Kestner. Los hijos del capitán Dreyfus. Alfredo Dreyfus y su familia. 58. El vicealmirante Sallandrouze de Lamornaix. La estatua de Lesseps. Max Régis — 59.

*Actualidad italiana.* Centenario de Volta — 40. El nuevo ministerio y el presidente de la cámara — 41. El bergantín «Stella Polare». El viaje del duque de los Abruzzos al polo norte. Las elecciones municipales en Milán — 42. Concilio latino-americano. Concurso de ciclistas militares en Milán — 43. Incendio en la exposición de Como. El general Giletta y los subsecretarios de Hacienda y del Tesoro. Conmemoración del pintor Favretto — 45. Incendio en la exposición de Como — 46. Italia en China — 47. El monumento á Toselli. El monumento á la Virgen de Roccamelone — 48. Los delegados italianos en la conferencia de la Paz. El conde de Turín en la India — Verdi y Tamagno — 49. El monumento á Víctor Manuel en Turín — 55. Congreso de bomberos en Milán. El marqués Salvago Raggi en Pekín. El millenario de Paolo Diacono — 56. La estatua del general Arimondi. El último retrato de Crispi — 58.

*Diversas.* La cuestión de límites anglo-venezolana. La conferencia de la paz — 46. La muerte del Gran Duque heredero del trono de Rusia. El nuevo czarevitch. Un monstruo del mar. El muerto vivo — 46. Los alborotos de Bruselas. Señorita Amalia Franco, primer premio de



a Academia de Bellas Artes de Filadelfia. La guerra en Filipinas — 47 y 52. Las reinas de Holanda. El matrimonio de un príncipe — 49. Última fotografía de la familia real inglesa — 50. La peste bubónica — 47 y 52. Fallecimiento del bacteriólogo brasileiro doctor Freyre. El nuevo acorazado «Mariscal Floriano». — 51. La copa de América — 54. La peste bubónica en Oporto —

54. El concilio latino-americano. Blanco y negro — 55. Los nuevos prelados de Cuba, Puerto Rico y Filipinas — 58.

*Red Fly*. Corso de las flores — 62.

VERA Y GONZÁLEZ (Enrique). La inspiración — 61. El lenguaje filosófico — 61.

## VERSO

AGESTA (Emilio S.). Confesiones — 63.

BERNÁRDEZ (Manuel). Risa — 64.

CÁRCANO (Roberto J.). Moléculas — 59. Moral del día — 60.

GARCÍA NÚÑEZ (A.). Reloj de amor — 59.

GARCÍA (Luis). El gobierno tabaquero — 39. Liga contra la tisis. Zodíaco judicial — 40. La carne y el intendente — 42. Propaganda — 43. En alta mar — 45. Alquimia monetaria — 49. El intervenido — 51. Primavera — 52. ¡Al asalto! — 54. Caballería pampeana — 55. Flores y plantas — 56. Objetos perdidos — 58. Mezcla de colores — 61. La sociedad se divierte — 63. Modas de verano — 65.

GRANADA (Nicolás). En la guitarra — 47.

LAMBERTI (A.). El jardinero — 47.

LASO DE LA VEGA (Leoncio). Epicúrea — 61. Hilaridad — 65. LUGONES (Leopoldo). Pax — 41.

MENDOZA (José M.<sup>a</sup>). Industria clandestina — 49.

NICOLAU ROIG (Vicente). La cuestión del oro — 46. Ratonerías — 47. Sobre la peste — 48.

ORTIZ (Carlos). Mariposas blancas — 48.

PASCARELLA (César). Soneto autógrafo — 49.

PELLICER (Eustaquio). CARAS Y CARETAS 1898-Octubre-1899. — 55.

PEREIRA (G. Felizardo). La gata de Angora — 64.

PRIETO (Casimiro). Epigramas — 57.

ROEBER (Christian). ¿Harmonía? — 40. Problema fin de siglo — 41. Muertas — 45.

RUIZ (Eduardo B.). Saetas — 57.

## ILUSTRACIONES

### DIBUJOS EN NEGRO

CAO (José M.<sup>a</sup>). — *Caricaturas*: de F. Grandmontagne, A. Euseví, L. Pardo, C. Villalobos, J. S. Alvarez, M. Bernárdez, L. Lugones, F. Leal, M. Mayol, E. Pellicer, L. Lasso de la Vega — 53. *Ilustraciones*: «Elementos para una bomba» — 39. «La tragedia de los cuervos» — 40. «Oro molido que fuera» — 45. «El Pelón» — 46. «Alquimia monetaria» y «Una celebridad argentina» — 49. «Churrinche» — 51. «El tiro de gracia» — 56. «Un doctor en muelas» — 57. «Sinfonía» y «Objetos perdidos» — 58. «La ley natural» — 60. «Plétora mortífera» — 63. «La gata de Angora» — 64. *Orlas y cabeceras* de: «Sinfonía» y «Menudencias» — 46. «Sinfonía» — 47. «Romerías españolas» — 50.

CALDERÓN. *Cabeceras* de: «Menudencias» — 59. «Menudencias» — 60.

CASTRO RIVERA (Ramón de). *Ilustraciones* de: «Liga contra la tisis» «Zodíaco judicial» — 40. «Problema fin de siglo» — 41. «La carne y el intendente» — 43. «La cuestión del oro» — 46. «Moléculas» — 59. *Cabeceras y orlas* de: «Sinfonía» y «Menudencias» — 39. «Menudencias» — 41. La fiesta del Carmen — 42. «Sinfonía» — 43. «Una partida de taba» y «Menudencias» — 44. «Viaje del Presidente» — 46. «En la guitarra» — 47. Baile infantil — 48. Retratos de colaboradores — 53. «Casero en Moreno» — 54. Las señoritas toreras — 56. «Sinfonía» y «Menudencias» — 57. «Menudencias» — 58. «Menudencias» — 61. «Los nuevos concejales» y «Menudencias» — 62. «Ir por lana» y «Menudencias» — 63. «El teléfono en Buenos Aires» y «Menudencias» — 64. *Suelto*: Invierno, pág., art. — 39.

DEL NIDO (A.). *Suelto*: A orillas del río Luján — 47.

EUSEVÍ (Arturo). *Ilustraciones* de: «El beso de la Monja» — 41. «Ogaño» — 48. «Seda y manises» y «Chichito» — 50. «¿Y á mí quién me agarra?» y «De oruga á mariposa» — 55. «Desde el toril» y «Venganza» — 60. «La lira de oro» é «Hilaridad» — 65. *Suelto*: Un malón — 46.

FILIPPO. *Ilustraciones*: «Sinfonía» — 42. *Sueltos*: Fisonomía aritmética — 40. Ortografía — 60.

FORADORI (José). *Cabeceras y orlas* de: «Sinfonía» y «Menudencias» — 40. «Sinfonía» — 41. «Sinfonía» y «Menudencias» — 42. «Menudencias» — 43. «Menudencias» — 45. «Menudencias» — 47. Mariposas blancas — 48. «Sinfonía» — 49. «Menudencias» — 51. «Sinfonía» — 60.

FORTUNY (Francisco). *Ilustraciones* de: «Historia de carboneros» — 39. «Peñascos arriba» — 40. «El rosillo de Martín Fierro» — 54. «Los principios de moral» — 62. «El lenguaje filosófico» — 64.

GIMÉNEZ (Aurelio). *Ilustraciones* de: «Cuentos de Frank Brown» — 39. «Niños y payasos» — 44. «Alarma» — 51. «Sinfonía» — 52. «Sinfonía» — 54. «Sinfonía» — 56. «Sinfonía» — 57. «Sinfonía» — 59. «Sinfonía» — 60. «Sinfonía» — «La inspiración» — 61. «Sinfonía» — 62. «Sinfonía» — 63. «Sinfonía» — 64. «Sinfonía» y «Escenas burocráticas» — 65. *Sueltos*: Recelos — 43. Los visitados — 45. La paz universal — 52. Las últimas elecciones — 61. Rengueras expresivas — 62. El eclipse del sábado — 64.

HOLMBERG (Eduardo). *Sueltos*: En el jardín zoológico — 46. Academia de equitación — 58.

MAYOL (Manuel). *Ilustraciones* de: «Churrinche» — 51. «Sinfonía» — 65. *Caricaturas*: A. Giménez y J. M. Cao — 53.

PASCARELLA (César). *Ilustración*: Soneto — 49.

SANUY (Juan). *Ilustraciones* de: «Pulpa, carlón y taba» — 44. «Filosofando» — 49. «La perdiz grande» — 54. «Flores y plantas» — 56. «Saetas» y «Epigramas» — 57. «Diego Corrientes» — 58. «Epicúrea» — 61. «Literatura rural» — 62. Los billetes de la nueva emisión — 63. *Orlas y cabeceras*: Flores uruguayas — 45. Actualidad uruguaya y Fiesta de la locomoción — 48. Montevideo social — 50. Fiestas de Navidad — 65.

SÍVORI (Eduardo). «Casero en Moreno». Reproducción de una acuarela — 54.



STEIGER (R. V.) *Ilustraciones de:* «El changador» — 41. *Sueltos:* Nota callejera — 39. Remate de muebles — 40. Una casa de inquilinato — 52. Salud á mis lectores — 53. Guardabarrera — 60. *Cabecera:* «Menudencias» — 65.

URTUBEY. *Orlas y cabeceras:* El viaje del Presidente — 45. Vistas de Río Janeiro — 46. El regreso de los prelados — 48. Menudencias — 49. Italianos en Buenos Aires — 51. Menudencias — 54. Menudencias — 55. Menudencias — 56.

VACCARI. *Ilustraciones de:* «Muertas» — 45. «¡Hosanna!» — 48. «Flores de durazno» — 50. «La Lechuga» — 52. «Noche de luna» — 54. «Moral del día» — 60. «Anécdota militar» — 61. «Los susceptibles» — 62. «La sociedad se divierte» — 63. «Risa» — 64. *Suelto:* Entrada á la Opera — 44.

VILLALOBOS (Cándido). *Ilustraciones de:* «Sinfonía» y «El gobierno tabaquero» — 39. «Sinfonía» — 40. «Sinfonía» — 41. «Sinfonía» — 43. «Sinfonía», «Leyendas del pago» y «Cada cual se agarra con las uñas que tiene» — 44. «Sinfonía», «Oro molido que fuera» y «En alta mar» — 45. «Sinfonía» — 46. «Sinfonía», «El jardinero», «La quebrada de las ánimas» y «Ratonerías» — 47. «Sinfonía» — 48. «Sinfonía» — 49. «Sinfonía» — 50. «El intervenido» — 51. «Primavera» — 52. «Al asalto» — 54. «Sinfonía» y «Los duelos por compromiso» — 55. «Don Mariano» — 57. «Mujeres del porvenir» — 64. «Sinfonía» — 65. *Orlas y Cabeceras:* El 14 de Julio — 41. «Sobre la peste» y «Menudencias» — 48. «Menudencias» — 50. «Las artistas de Tomba» y «Sinfonía» — 51. «Menudencias» — 52. «Concurso de pensionados» — 60. *Suelto:* Alcorta y Chamberlain. — 63.

## DIBUJOS EN COLORES

CAO (José M.<sup>a</sup>). *Sueltos:* Sueño Apocalíptico — 39. El desarme universal — 41. Contra la peste bubónica — 47. Yacimiento lito-aurífero — 49. El incurable — 50. Refrán en acción — 52. Cubierta inferior — 53. Racha de ingleses, carátula — 54. Furor sanitario, carátula — 56. La compadrada de Biela — 59. Manos santas — 61. *Ilustraciones de:* «Industria clandestina» — 49. «Caballería pampeana» — 55. «Instantánea» — 56. «Confesiones» — 63. «Electoral» — 64.

CASTRO RIVERA (Ramón de). *Suelto:* Verano — 64.

EUSEVÍ (Arturo). *Sueltos:* Acerreadores de pasto — 42. XX de Setiembre — 51.

FORADORI (José). *Ilustraciones y Orlas de:* «Pax» — 41. «Iris» — 43.

FORTUNY (Francisco). *Suelto:* Actualidad líquida — 65.

GIMÉNEZ (Aurelio). *Sueltos:* La verdadera bomba — 51. Lectores de CARAS Y CARETAS — 53. La primera jornada — 54. El patriotismo oficial — 55. Chafalonía — 56. En el día de difuntos, página doble — 57. Esperando al cometa — 59. Exámenes — 60. El espectáculo anglo-boer — 62. Las economías en la guerra — 63. *Ilustraciones de:* «Modas de verano» — 65.

MAYOL (Manuel). *Sueltos-cardúlas:* Otra cajaexplosiva — 39. Rompecabezas judicial — 40. Nuevo ascensor patentado — 41. Nicolás III — 42. El relevo — 43. La

llegada del Mesías. Una partida de taba (sobre fotografía) — 44. La faz internacional (Cuestas-Roca-Campos Salles) — 45. La suba del oro — 46. Profilaxia municipal — 47. «Il Trovatore» en el Odeón — 48. El huevo de Colón — 49. Empapelado económico — 50. Los protegidos — 51. Lo del encaje — 52. Primer aniversario de CARAS Y CARETAS — 53. La grúa salvadora. — 55. Las dos Parcas — 57. Los primeros efectos — 58. Fabricación de votos — 59. El aliado de Krüger — 60. Un desahuciado de Penadés — 61. El campeón electoral — 62. El desbande ministerial — 63. El árbol de Navidad — 64. Aclaración cronológica — 65. *Páginas:* La ortopedia en las finanzas — 47. El socorro á los inundados — 48. El cuento de la conversión — 52. *Ilustraciones de:* «En la comisaría» — 39. «Entre dos mates» — 40. El ahijado del comisario — 42. «Entre amigos» — 46.

SANUY (Juan). *Ilustraciones de:* «Cuartelera» — 54. «En familia» — 58. «Instantánea rural» — 60. «Callejeando» — 62.

VACCARI. *Orla de:* «¿Harmonía?» — 40.

VILLALOBOS (Cándido). *Ilustraciones de:* «Propaganda» — 43. «Mezcla de colores» — 61. *Sueltos:* «Roca en el Brasil» — 46. Cinco dibujos — 48. La cuestión monetaria — 50. «Pollice verso» — 58.

## FOTOGRAFÍAS

### RETRATOS

#### A

Acuña (Joaquín) — 52.  
Aguirre (Dr. Juan P.) — 43.  
Aguirre (Julían) — 59.  
Alberti (Pbro. Juan) — 43.  
Albornoz (Juana) — 64.  
Alemany (Arturo) — 41.  
Almeida (Juana Cazón de) — 59.  
Álvarez Vivar (M.) — 53.  
Amunátegui Rivera — 63.  
Anchorena (Tomás S. de) — 49.  
Ansoátegui — 55.

Arango (Fermín) — 55.  
Aranguren (Dr. Juan T.) — 55.  
Arce Peñalva (Angel) — 56.  
Arent coronel (A.) — 60.  
Arias (Josefa García de S.) — 54.  
Arnaldi (Juan) — 51.  
Arraga (Dr. Antonio) — 62.  
Arredondo (Avelino) — 45.  
Arreguine (Victor) — 53.  
Aurrecochea (Mariano S.) — 42.  
Avellaneda (Lidoro J.) — 45.  
Avellaneda Marco M. — 53.  
Averovitch (C.) — 51.

Ayala (Teniente General).

#### B

Bagnat (S.) — 53.  
Barberis (P.) — 53.  
Barboza Ruy — 46.  
Barradas (Dr. S.) — 55.  
Barros Cavalcanti — 46.  
Barros (Ramón S.) — 52.  
Basaldúa (F. de) — 53.  
Basset (L. M.) — 41.  
Bauzá (Francisco) — 63.



Beltrán (Dr. J. S.) — 43.  
 Bellamare (E.) — 41.  
 Benci (José) — 40.  
 Benvenuto (Cav. J.) — 51.  
 Bœuf (Dr. Francisco) — 41.  
 Bernardelli (R.) — 47.  
 Bernárdez (M.) — 53.  
 Berutti (Arturo) — 43.  
 Berutti (N. E.) — 62.  
 Bocayva (Quintino) — 46.  
 Borzone (J.) — 51.  
 Bosco (A.) — 53.  
 Bosch (J. M.) — 58.  
 Bucich (F. J.) — 53.  
 Buscaglia (E.) — 54.  
 Buxareo (María A. de) — 46.  
 Blixen (Samuel) — 53.

## C

Cambaceres (Antonino) — 57.  
 Campabadal (J.) — 53.  
 Cané (M.) — 53.  
 Cantuaria (General T. de) — 47.  
 Cao (J. M.) — 53.  
 Capeli (E. J.) — 64.  
 Carvalho (J. M.) — 47.  
 Carranza (Dr. A. P.) — 48.  
 Carrillo (J. C.) — 52.  
 Casado (Dr. C.) — 40.  
 Casares (Carlos) — 55.  
 Castellanos (Adolfo) — 52.  
 Castellanos (Flavio) — 52.  
 Castro (C.) — 55.  
 Castro Rivera (R. de) — 53.  
 Castro (Teodulfo) — 52.  
 Ceppi (Antonio) — 50.  
 Cernadas (P.) — 62.  
 Cittadini (Basilio) — 51.  
 Concha Subercaseaux (C.) — 61.  
 Corbellini (Dr. E.) — 55.  
 Cordero (Vicealmirante M.) — 61.  
 Correa (Guillermo) — 52.  
 Costa (Esteban) — 62.  
 Cubelli (Garibaldi) — 41.  
 Cuestas (Srta. Carmen) — 45.  
 Cuneo (Juan) — 41.  
 Clark (J. E.) — 43.  
 Cramwell (Srta. de) — 45.

## Ch

Chávez (Antonio) — 64.  
 Chávez (María Martínez de) — 64.  
 Chaves (Dr. Gregorio) — 52.

## D

Dario (Rubén) — 53.  
 Dávila (Dr. A. E.) — 57.  
 Day (Coronel R.) — 57.  
 Decoud (Dr. D.) — 52.  
 De Ferrari (J.) — 41.  
 De la Paz (Sor María Antonia) — 59.  
 Del Busto (Coronel E.) — 59.  
 Del Carril (Dr. V.) — 52.  
 Delfino (Dr. J. C.) — 52.

Della Guardia (Clara) — 54.  
 Dellepiane (Comandante L.) — 51.  
 De María (Srta. Berta) — 45.  
 De Putrón (E.) — 42.  
 Deroulede (Pablo) — 46.  
 Dessano (P. A.) — 62.  
 Devoto (Cav. A.) — 51.  
 Dessy (Silvio) — 56.  
 Díaz (Sor Remigia) — 59.  
 Dundo (B.) — 62.  
 Drabble (J.) — 54.

## E

Ebelot (A.) — 41.  
 Elortondo (Isabel A. de) — 40.  
 Erausquin (Presbítero M.) — 43.  
 Ereño (Canónigo D.) — 43.  
 Errázuriz Echenique (Elena) — 42.  
 Escalada (M. J.) — 61.  
 Espeche (F.) — 52.  
 Estracter (Vicente) — 62.  
 Etchevehere (Dr. Luis) — 41.  
 Eusevi (Arturo) — 53.

## F

Farias (María C. Celis de) — 54.  
 Fernández (T.) — 53.  
 Ferrari (César) — 58.  
 Ferrary (Gustavo) — 52.  
 Ferrer (Dr. G.) — 59.  
 Ferreyra (Alfredo J.) — 43.  
 Ferreyra de Araujo — 46.  
 Ferreyra (Andrés) — 42.  
 Ferreyra (Dr. F.) — 41.  
 Ferreyra (Eduardo) — 53.  
 Ferrito (Salvador) — 53.  
 Figueroa (Dr. F. C.) — 52.  
 Fontova (León) — 53.  
 Foradori (José) — 53.  
 Fortuny (Francisco) — 53.  
 Fournier (T.) — 55.  
 Fravega (G.) — 41.  
 Fregueiro (F.) — 62.  
 Frers (Dr. Antonio C.) — 41.  
 Frías (Dr. Uladislao) — 43.

## G

Gache (Alberto) — 53.  
 Gache (Dr. Samuel) — 41.  
 Gaínza (Dr. A. de) — 43.  
 Galarce (Antonio) — 53.  
 Gálvez (Rodríguez Arias) — 49.  
 Garbino Guerra (Srta. Fausta) — 53.  
 García Fernández (J.) — 62.  
 García (Merou) — 59.  
 García del Molino (F.) — 40.  
 García Velloso (E.) — 53.  
 Garibaldi (General Ricciotti) — 43.  
 Garmendia (General J. I.) — 51.  
 Gialliorenzi — 59.  
 Giménez (A.) — 53.  
 Ginesta (M.) — 49.  
 Gómez (Srta. de) — 45.  
 González Mons. (G.) — 59.

González (Rosa Peña de) — 60.  
 González (Dr. J. V.) — 45.  
 Gubernatis Conde (A. de) — 54.  
 Guérin (Julio) — 46.  
 Guidi Mons. (J. B.) — 41.  
 Guimaraes (Fco.) — 46.  
 Gutiérrez (Ricardo) — 62.  
 Gutiérrez (Dr. J. M.) — 45.  
 Ghigliani (Alejandro) — 53.  
 Granada (Nicolás) — 53.  
 Grandmontagne (F.) — 53.  
 Grandoli (Josefa) — 59.

## H

Habert (Marcelo) — 46.  
 Helguera Sánchez — 45.  
 Henry (Eugenio) — 53.  
 Hernández (R.) — 41.  
 Hidalgo (Pedro) — 62.  
 Hileret (C.) — 41.  
 Hill (L. B.) — 55.  
 Holmberg (Eduardo) — 53.  
 Humberto I — 51.

## I

Idiarte Borda (J.) — 45.  
 Intronich — 41.  
 Iturraspe (J. B.) — 51.

## J

Jaimes (Julio) — 53.  
 Jakob (Dr. C.) — 43.  
 Jeangran (J. A.) — 41.  
 Jordán (Lorenzo) — 43.

## K

Knobloch (Herman) — 53.

## L

Laass (R.) — 53.  
 Labori (F.) — 46.  
 Lafnir (Luis Melian) — 45.  
 Lafon (Elvira) — 51.  
 Lamberti (Antonino) — 53.  
 Laphitzondo (M.) — 41.  
 Laplace (J. G.) — 62.  
 Lanzi (Sila) — 51.  
 Larraide (M.) — 52.  
 Larroque (A.) — 43.  
 Latorre (Juana M. de) — 64.  
 Lavallo (Dolores L. de) — 62.  
 Lazcano (Pablo) — 53.  
 Leal (Federico) — 53.  
 Lecolazet (Mme. A.) — 41.  
 Leguizamón (Martiniano) — 53.  
 Leiva (doctor L.) — 51.  
 Lery (Adriana) — 51.  
 Lodalts (L. H.) — 41.  
 Lorente (Severiano) — 53.  
 Loubet (Emilio) — 41.  
 Lugones (Leopoldo) — 53.  
 Luro (Dr. José) — 64.



## M

Mabit (S.) — 41.  
 Maciel (Santiago) — 53.  
 Malaspina di Carbonara (marqués de) — 51.  
 Malbran (Dr. C.) — 52.  
 Maldones (Estanislao) — 52.  
 Márquez (S.) — 62.  
 Martínez (Fco.) — 53.  
 Martínez Rufo (A.) — 62.  
 Martins (J. A.) — 57.  
 Maura (M. A.) — 62.  
 Medicis (Luis de) — 49.  
 Méndez Casariego (M.) — 53.  
 Méndez (Fernando) — 46.  
 Menéndez (José) — 44.  
 Mendiguren (José) — 53.  
 Mendoza (coronel Belarmino) — 47.  
 Mendoza (Alejandro) — 55.  
 Mercanti (Ferruccio) — 56.  
 Mezzera (Santiago) — 41.  
 Mezzera (José) — 41.  
 Míguez (Juan C.) — 53.  
 Mihura Yagoro — 52.  
 Mir Márquez (Dr. Antonio) — 40.  
 Mitre (General B. en 1861) — 57.  
 Mitre y Vedia (B.) — 53.  
 Molina (Dr. P.) — 43.  
 Mondelli (J.) — 51.  
 Montenegro (Princesa Elena de) — 51.  
 Montes (Antonio) — 42.  
 Monzón (Hildefonso D.) — 53.  
 Muape (Carlos M.) — 53.  
 Murguiondo (B.) — 53.

## N

Nápoles (Príncipe de) — 51.  
 Navarro Lamarca (Dr. C.) — 55.  
 Niklison (Amalia) — 59.  
 Nougues (Juan) — 41.

## O

Odescalchi (Príncipe de) — 49.  
 O'Gormann (Canónigo) — 51.  
 Oliveira (Alvaro de) — 47.  
 Outes (Félix F.) — 53.

## P

Paccini (Regina) — 50.  
 Pacheco (Dr. W.) — 65.  
 Palma (B.) — 62.  
 Pardo (Luis) — 53.  
 Parker (Jacobo E.) — 64.  
 Paroletti (Gustavo) — 51.  
 Pascarella (César) — 49.  
 Patrocínio (José de) — 46.  
 Payró (Roberto) — 53.  
 Paz (Dr. José C.) — 57.  
 Paz (Ezequiel) — 57.  
 Pellegrini (Carolina) — 43.  
 Penadés (Ramón) — 61.

Perelló (Segurola A.) — 50.  
 Pessina (J.) — 53.  
 Piquet (Julio) — 53.  
 Pinto da Luz — 47.  
 Pittaluga (E.) — 62.  
 Pittaluga (F.) — 55.  
 Porcietti (C. A.) — 51.  
 Pueyrredon (General J. M. de) — 40.  
 Platero (Srta. María Angélica) — 45.  
 Py (Enrique) — 41.

## R

Ramírez (Eugenio) — 52.  
 Ramírez (José P.) — 55.  
 Ramos (José A.) — 62.  
 Ratti Derubeis (Alba) — 51.  
 Rebuffini (Linda) — 51.  
 Rendon (J.) — 62.  
 Ricci (Frida) — 51.  
 Rigoli (A.) — 62.  
 Rigou (René) — 61.  
 Rivas Míguez (Dr. L.) — 62.  
 Rivera (Antonio) — 52.  
 Robins (Bernardo) — 62.  
 Roca (Agustina Paz de) — 42.  
 Roca (Coronel José Segundo) — 42.  
 Roca (General Julio A.) — 42.  
 Rodríguez Marcenal (Srta. Isabel) — 45.  
 Rodríguez (José C.) — 46.  
 Rodríguez (Y. F.) — 49.  
 Rodríguez (Coronel Eduardo) — 55.  
 Rodríguez de la Vega (M.) — 59.  
 Roldan, hijo (Dr. Belisario) — 53.  
 Romero Mons. (Gregorio) — 39-51.  
 Roqué (Benjamín) — 58.  
 Rothkopf (Adolfo) — 53.  
 Rouget (de L'Isle) — 41.  
 Rovalti (Luis) — 41.  
 Rueda (Dr. Pedro) — 57.  
 Ruiz de los Llanos (Rafael) — 45.  
 Russell (Juan) — 41.

## S

Saborido (Coronel Diego) — 52.  
 Saboya (Reina Margarita de) — 51.  
 Sagasta (Islas J.) — 62.  
 Sala (Conde de) — 41.  
 Salgueiro (M.) — 62.  
 Sánchez de la Huerta (R.) — 42.  
 Sánchez (Rafael) — 53.  
 Sánchez (Viamonte A.) — 62.  
 San Román Muñoz — 41.  
 San Germes (Dr. D.) — 65.  
 Santiváñez (M.) — 49.  
 Sanuy (J.) — 53.  
 Saracho (M. L.) — 56.  
 Sardá (Ramón) — 51.  
 Sarmiento (General D. F.) — 49.  
 Sarmiento (José Clemente) — 49.  
 Sarmiento (Juana Albarracín de) — 49.  
 Seenër (E.) — 53.  
 Segura (Manuel) — 62.

Seleznef (Princesa de) — 53.  
 Señorans (Dr. J. B.) — 62.  
 Silvani (C.) — 62.  
 Simón (F.) — 41.  
 Sol (G.) — 41.  
 Somellera (Justa Cané de) — 56.  
 Soto (Carlos) — 65.  
 Scorpino — 39.  
 Scotto (Dr. Diego B.) — 49.  
 Scherzer (Dr. Karl.) — 63.  
 Snoan (B. C.) — 64.  
 Steiger (R. v.) — 55.  
 Stengel (R.) — 53.

## T

Tamagnone (J.) — 62.  
 Tarris (Gabriel) — 41.  
 Tedin (Dr. V. M.) — 44.  
 Tocavent (Srta. Eufemia) — 45.  
 Tomatti (B.) — 53.  
 Turconi (P.) — 55.  
 Thea (Miguel) — 41.  
 Treskow (Baron Ernesto v.) — 43.  
 Tribelhorn (Alberto) — 58.  
 Trucco (Andrés) — 43.

## U

Uhtoff (Guillermo de) — 49.  
 Urioste (Clemente) — 53.

## V

Vaccari (A.) — 53.  
 Vaccaro (Severo) — 53.  
 Valdivia (Srta. de) — 46.  
 Valsecchi (Manuel) — 41.  
 Vallejo (Coronel H.) — 55.  
 Vannelli (Ludovico) — 41.  
 Varela (D.) — 62.  
 Vargas (Salomón) — 55.  
 Vassallo (Antonio) — 53.  
 Vélez (José M.) — 53.  
 Vernengo — 62.  
 Viale de Vidal — 62.  
 Vianna (Dr. Luis) — 47.  
 Vianna de Motta (José) — 46.  
 Vico (Antonio) — 46.  
 Victorica (Ana Urquiza de) — 48.  
 Vidal (Dr. Juan) — 54.  
 Vidal (Srta. Mercedes) — 45.  
 Videla (Juan) — 41.  
 Villalengua — 55.  
 Villalobos (Cándido) — 53.  
 Villanueva (Ingeniero Guillermo) — 63.  
 Virasoro (Ingeniero Valentín) — 53.  
 Vissart (Conde de) — 51.  
 Voges (Dr. Otto) — 43-52.

## Z

Zanella (Profesor Amilcar) — 46.  
 Zubiaur (Dr. J. B.) — 43-45.



## GRUPOS

Facultad de Derecho. Estudiantes graduados — 41.  
Jefes y oficiales de los batallones 11 y 8 en Resistencia. Juicio Aurrecochea. La comisión acusadora — 42.  
Comisión organizadora del meeting industrial. Torneo de esgrima. Vencedores y jurado — 43.  
Comisión de la Bolsa de Cereales — 44.  
Juicio Arredondo. El presidente Idiarte Borda. Segundos antes del asesinato. El jurado — 45.  
Invasiones inglesas. Comisión organizadora. El atrio de Santo Domingo. Club de Cazadores. La caza. Descanso. — 46.  
El cacique Caballero y sus sobrinos — 47.  
Los héroes ignorados — 48.  
Los prelados americanos á bordo del «Duchessa di Genova». Primeros pobladores de Puerto Alonso. Los indios para la exposición de París. Cárcel militar. Jefe y oficiales. Los presos. Rosario de la Frontera. Grupos de veraneantes — 49.  
La Guerrero en el Odeón. «La Hija del mar». Montevideo social. Baile blanco. Grupo de señoritas — 50.  
Los italianos en Buenos Aires. Sociedades italianas. Los sobrevivientes de los mil de Marsala. Fiesta en el hospital italiano. La comisión — 51.  
Asilo de huérfanos de militares. Damas sostenedoras, comisión, asilados, batallón infantil, personal docente. Estudiantes de ingeniería practicando en el Tigre — 52.  
Grupo de revolucionarios. Catamarca — 53.  
Los nuevos abogados. Peregrinación á Luján, peregrinos, señoritas que cantaron la misa — 54.  
Nuevos doctores en medicina. Catamarca, el interventor y sus secretarios. Graduados en la Facultad de Derecho. Fiesta de CARAS y CARETAS, la mesa — 55.  
Señora Cané de Somellera y algunos de su familia. Dirección general de salubridad, el personal. Las señoritas toreras. Teatro San Martín — 56.

Familia de doña Dolores Lavallo de Lavallo. El Salvador. Grupo de alumnos, de fiesta en Adrogué. Paseo á Pavón. Mitre y su ayudante. Los excursionistas en «Los Naranjos» — 57.  
El «Cornelia». Oficiales y marineros. Roca, Roqué y Noirac á bordo. Nuevos abogados en Montevideo — 58.  
Ledeganck saliendo de la Casa Rosada. Laboratorio del doctor Ferreyra, visita del General Roca y doctor Magnasco — 59.  
Pic-nic á Williams, grupo, roman-dance. Concurso de pensionados, los premiados, concursantes trabajando, el jurado. Cazadores en la «María» (Castelli), el parque. Escuela núm. 12 de varones, personal docente, trabajos manuales. — 60.  
Penadés curando, grupo de clientes. Escolta presidencial, jefe y oficiales, etc. Destrucción de langosta, comisión central — 61.  
Internado Manuel Aguirre, inauguración, discursos, grupo de asilados, las cunas. Hospital de niños, médicos, practicantes y farmacéuticos — 62.  
Pic-nic Atienza y Medrano, almuerzo, grupo. Nuevos abogados en Córdoba. Fiestas infantiles en Vélez Sarsfield y Palermo. Regatas en Montevideo, comisión de señoritas. Directiva del Montevideo Rowing Club, los vencedores — 63.  
Concurso de belleza infantil, los premiados. Inspección de leche, los lecheros detenidos, el examen, los inspectores. El teléfono en Buenos Aires, interiores, oficinas varias. Pic-nic del Club Germania, grupo de socios. General Acha, vecinos en comisión ante el gobierno nacional. Jardines de infantes, grupos de alumnos, juegos. Escuela normal. Nuevos profesores y maestros — 64.  
Escuela Normal de maestras del Uruguay. Fiesta infantil. Club excursionista de Lomas, banquete, llegada. Quilmes. Los nuevos bachilleres uruguayos — 65.

## ACTUALIDADES

Fallecimiento del General Ayala. El meeting del comercio. La Aduana Vieja. El ayuno de Succí. La expedición en busca de Ibarreta. Los pontoneros en San Nicolás de los Arroyos. Inmigración polaca — 39. El 9 de Julio de 1816. Fallecimiento de la señora de Elortondo. El meeting del Comercio en Provincias. Fiesta en el Prince George's Hall. Los Obispos en Génova. Puerto Casado. La compañía infantil del Odeón — 40. Parada militar del 9 de Julio. Las fiestas julias. 14 de Julio de 1789-1899. El 14 de Julio en Buenos Aires. Inauguración del Ferrocarril á Chilecito. Succí en el 17.<sup>o</sup> día de su ayuno — 41. Fallecimiento del Ministro de Chile. El malón de «La Sabana». Última falsificación. La dama tiradora — 42. El meeting industrial. Incendio de la iglesia de Cruz Alta. Buque expedicionario al polo antártico. El Colegio Nacional del Uruguay. Colegios Nacionales de la Capital. Yupanki. El torneo de esgrima. Asalto. Premios. Inundaciones del Sur. El telégrafo sin hilos en Buenos Aires — 43. El monumento al doctor Virgilio M. Tedin. La fiesta de los peruanos. Los tramways con mirílaque. Los pobladores del Sud. La placa en honor de Castelar. Las crecientes del Sud. Viedma, Patagones y Roca inundados. Inauguración de la Bolsa de cereales. El mercado «Comercio» — 44. El Consejo Nacional de Educación. Edificio. El Regreso de Pellegrini. El viaje del Presidente. Las nevadas en el Sur. Fraternidad peruano boliviana. El bandillaje en General Villegas. El

crucero francés «Protet» — 45. Aniversario de la muerte del General San Martín. Invasiones inglesas. La placa. Viaje del Presidente. En Río Janeiro. Vistas de Río Janeiro. La catástrofe del Chubut. Rawson inundado. Las inundaciones en Gaiman. Congregación de Santa Filomena. Altar — 46. El General Roca en Río Janeiro. El viaje del Presidente. *Jornal de Brazil*. Facsimil. Director y redactores. Asilo de Mendigos. La procesión de San Roque — 47. Fallecimiento de la señora Ana Urquiza de Victorica. Baile infantil. Los pasajeros del «Brésil». Peregrinación profiláctica. El regreso de los prelados. Actualidad uruguaya. Regreso del Arzobispo. Fiesta de la locomoción. El monumento á Artigas. La agitación de los bolistas. Las crecientes del Sud. Aniversario del Museo Histórico Nacional — 48. La fiesta japonesa en casa del señor Ramos Mexia. Sarmiento, reliquias. Las inundaciones en la costa del Uruguay — 49. Primavera hípica. La copa de oro. Hipódromo Argentino. Las carreras del viernes. Llegada de Monseñor Espinosa á La Plata. Romerías españolas — 50. Los proyectos financieros en el Senado. En la Exposición Rural. Catástrofes en Chile. El temporal en Valparaíso. Los italianos en Buenos Aires. Pro-Dreyfus. La broma anarquista — 51. El retiro en el Colegio de la Santa Unión. La revolución de Catamarca. La peste bubónica en el Paraguay. Destrucción del pueblo Roca. La exposición Larravide. El triciclo de los car-



teros. En la Isla de Flores. Visita al Lazareto — 52. CARAS Y CARETAS, edificio. El periodismo en el Plata. El robo al Banco de la Nación en Corrientes. Las nuevas estampillas. La placa al doctor Chaves — 53. La carrera del «Gran Premio Nacional». Peregrinaciones a Luján. Don Juan «del Ajuero». Incendio de la Iglesia de San Francisco en Lima — 54. El monumento a San Martín en Yapeyú. Actualidad uruguaya. Una acusación sensacional. La inmigración — 55. El cultivo de la peste bubónica en el país. El itinerario de la Chacarita. Los lavaderos municipales. El «Gran Premio Internacional». La langosta en Entre Ríos. El Santón del Riachuelo. Confitería del Aguila. Nuevo salón de banquetes — 56. La bandera argentina en África. La fiesta de «La Prensa». L'Orphelinat Français. Matanza de ratas. Paseo a los campos de Pavón. Las desinfecciones domiciliarias — 57. La ópera inglesa «The Geisha». Naufragio del «Cornelia», el bote. Exposición canina. Las carreras del «Gymkhana» en Hurlingham. El ministro austro-húngaro en la campaña. Actualidad uruguaya. Velódromo. Visita al Asilo de Expósitos — 58. Roca y Magnasco ante la luz Röntgen. Fiestas y sports. Carrera en el Velódromo Palermo. Las romerías en Barracas al Sud. Regatas en el río Luján. En honor del Maestro Aguirre. La batalla de Chascomús. Actua-

lidad rosarina. Reedificación de la Casa de Ejercicios. La fiesta del domingo. En el teatro San Martín — 59. La semana social. Concurso de pensionados, los trabajos. Caballos para el Transvaal. Expedición del «Beacon Grange». Escuela núm. 12 de Varones. Captura del bandolero Rivarola — 60. Fallecimiento del Vicealmirante Cordero. Resurrección del milagro. Las curas maravillosas de Ramón Penadés. Descarrilamiento de un tramway eléctrico. Las fiestas alemanas en el Pabellón Argentino. La Escolta Presidencial. Destrucción de la langosta. Fiesta en el «Círculo de la Prensa». La tauromaquia en el Rosario — 61. Elecciones sangrientas. Corso de las flores. Parque Lezama. El Hospital de Niños — 62. La Casa de Moneda y los billetes de la nueva emisión. Las nevadas en el Sud. La fragata escuela «Nautilus». Fallecimiento del señor Francisco Bauzá. Fiestas del «Club Nacional de Regatas», Montevideo. Fiestas primaverales en La Plata. El infanticidio de Bell-ville — 63. El meeting del Rosario. El teléfono en Buenos Aires. Las fiestas de Santa Lucía. Vista de General Acha. La medalla del «Club de Cazadores». Un condenado a muerte. Dramas de la Tierra del Fuego — 64. La misa del gallo. La lotería del millón. Las fiestas de Navidad. Fusilamiento del parricida Cháñez — 65.

#### ACTUALIDADES EXTRANJERAS

*Alemania:* Los hijos del emperador de Alemania — 40. Guillermo II en el «Iphigenie» — 45.

*Brasil:* Doctor Domingo J. Freire. El acorazado «Mariscal Floriano», su lanzamiento.

*España:* La granizada en Madrid — 41. La estatua de Velázquez. Los proyectos económicos de Villaverde — 42. Fusilamiento del soldado Pacheco. La cuestión de Montjuich — 43. Meeting contra los presupuestos. Comisión permanente de las Cámaras de Comercio — 44. Invento para los choques de trenes. La becerrada de los funcionarios civiles — 45. Eminentísimo señor J. Vives y Tuto. Tenientes Barrio y Sánchez. Emilio Mario. Duque de Sesto. Marqués de Villalobar. El pabellón en la exposición de París de 1900. Las *soirées* del general Polavieja — 46. Los marinos franceses en Jerez. Traslación de los restos de Bernardo López García — 48. Proceso sobre la rendición de Santiago de Cuba — 50. El entierro de Mario. Incendio de un convento en Segovia — 51. Batalla de las flores en Valencia. Coches premiados. Estatua de Manuel V. Figueroa. Don Angel de los Ríos y Ríos — 52. La cogida de Reverte; la plaza. Antonio Reverte Giménez — 53. El tenor español Julián Biel. El mismo en «La Africana» — 56. Juegos florales en Ronda. Narciso Díaz Escovar, poeta premiado. Señorita Ana Borrego Serna, reina de la fiesta — 58. Los defensores de Baler. Casa habitada por el coronel Texón y parte de sus fuerzas. Banquete en honor de los defensores de Baler — 59. M. Garnelo, M. Benedito, E. Chicharro, F. Sotomayor, E. Marín, pensionados a Roma. Julio Vargas. Conde de Torreañaz. Guerra. Guerra y su familia. Sucesos de Barcelona. S. Altolaguirre. J. Milá y Pi. Doctor Robert. Casa del Ayuntamiento. Plaza de la Constitución. Embargo en la Plaza del Angel. — 62.

*Francia:* Los escándalos de Auteuil. El crucero «Sfax» — 40. Rennes. Sala del Consejo de Guerra. Longchamps: el Grand Prix. «El Trabajador Submarino». El barón Cristiani — 41. El nuevo ministerio. Revisión del proceso

Dreyfus. — 43. El regreso de Dreyfus. El «Sfax». La llegada a Port-Haliguen, a Rennes, a la prisión. Llegada de Mme. Dreyfus y manifestación. M. Dufourg — 44. Una función gratuita en la Gran Opera. Mercier, Dreyfus, Du Paty de Clam — 45. Asunto Dreyfus. Mme. Dreyfus. Los abogados. Marchand. Fourneau. Mme. Mercurin. Mme. Godard. Benjamín Reyner. Lucha de un toro y un león. en Roubaix — 46. Asunto Dreyfus. Maître Demange. Picquart. Scheurer Kestner. La pieza de 120 á freno neumático. Le Mouton de Boisdefre. Zurlinden. Roget. Esterhazy. Schwartz-Koppen. Panizzardi. Du Paty de Clam. M. Bertillon. Estudio de Malharro en París. La corona de la liga patriótica. Mons. Lorenzani, nuevo nuncio en París — 47. Asunto Dreyfus. Primera audiencia. Carrière. Parfait. Jacquier. Moulin. Papillon. Llegada de Casimir-Perier. Carrera de automóviles alrededor de Francia — 49. Proceso Dreyfus. Dreyfus saliendo de la primera audiencia. Vuelta a la prisión. M. y Mme. Labori. Coronel Joaust. Paul, Lazare, Prevost y Mirbeau. Demange. Llegada de Roget. Zola á través de la vida, 8 retratos y autógrafo. Choque de trenes en Juvisy — 50. Misión Voulet Chanoine. Asunto Dreyfus. M. Mathieu Dreyfus. Conducción del legajo secreto. M. Hadamard. M. Hadamard y Mme. Dreyfus saliendo de la prisión militar. Llegada de Mercier á Rennes. Coronel Joaust. Atentado contra Labori, primeros auxilios. El Fort-Chabrol. La casa. Guérin en la zoteca, en la ventana. La multitud en la calle. Rennes. Deposition de M. C. Perier — 51. Radiografía de la herida de Labori — 52. Esterhazy escribiendo el bordereau. Asunto Dreyfus. Demange leyendo la defensa. La conspiración monárquica, los miembros de Alta Corte, los acusados — 55. El entierro de Scheurer-Kestner, corona enviada por Dreyfus. Los hijos del capitán Dreyfus. — 56. La familia Dreyfus en Carpentras — 58. Vicealmirante Sallandrouze de Lamornaix. Estatua de Lesseps. Max Régis — 59.

*Guerra Sud-Africa:* Transvaal, primeras manifestaciones contra Inglaterra — 45. Embarque de tropas — 50. El



fuerte de Johannesburg. Familia de tiradores boers — 52. Sir Redvers Buller. General Joubert. Mapa del Transvaal. Himno. Bandera. El 5.<sup>o</sup> de fusileros de Northumberland. Sir Cecil Rhodes. Distribución de proclamas boers. Un hacendado. Desembarco de caballos. Familia transvaalense huyendo de la invasión de los mineros. Johannesburg, vistas. Presidente Krüger predicando en Pretoria. Preparativos de guerra. Desembarco de armas para los boers. Tropas boers en marcha. Artillería del Transvaal. Vista de Pretoria. Sir Alfred Milner. Sir Jorge Stewart White. Embarco de los fusileros de Northumberland. Puerto de Durban. Mafeking, el fuerte viejo — 54. Vizconde Wolseley. Príncipe de Gales. 2.<sup>o</sup> de fusileros de Dublin. 1.<sup>o</sup> de fusileros irlandeses. Colina de Majuba. Un pariente de Krüger en traje de guerra. M. T. Steyn. Inspección de equipos en la frontera. Patrulla de artillería regular boer. Voluntarios de caballería en Pretoria. Fuerte de Pretoria. Boers arribando á Pretoria — 56. El presidente Krüger y su señora. Vista de Kimberley. Symons inspeccionando las tropas. El 18.<sup>o</sup> de Húsares, apresado por los boers. General French. Coronel Baden Powell. Coronel Anderson. General Halled Smith. Príncipe Christian Victor. General Fitzroy Hart. Mayor W. H. O'Neil. Coronel Hall. Mayor Hiliard. General Hildyard. Coronel Douglass. Aerostáticos militares ingleses reconociendo posiciones. Soldados del 12.<sup>o</sup> de Lanceros tirando protegidos por sus caballos. Campamento inglés en Ladysmith. Artillería inglesa pasando el río Kip. Maniobras en Ladysmith. Sepultura en la cima de Majuba. Revista de tropas boers. Campamento boer. Meeting en favor de la guerra en Krügersdorp. Indígenas del Transvaal. Uniformes de las tropas del Transvaal — 57. General W. P. Symons. Ciudad del Cabo, vista. Embarque de cañones en Aldershot. Bloemfontein. Pietermaritzburg. Presidente Krüger entrando al Congreso. Boers en traje de guerra. Pretoria. Aprovisionamiento de viveres. Johannesburg. Soldados boers atravesando un puente. Calle Pitchard y Bolsa de Johannesburg, antes y después de declarada la guerra. Estación del Parque en Johannesburg. Calle en Ladysmith — 58. La Reina Victoria presentando la nueva bandera al regimiento de Cameron Highlanders. El «Braemar Castle» saliendo de Southampton. Sargentos del «Army Service Corps». Enfermeras. El éxodo de las minas. Indígenas en viaje á sus hogares. 10.<sup>a</sup> batería de montaña en viaje al Natal. General P. A. Kronjé. Coronel J. M. Cock. Coronel Hans Erasmus. Bloemfontein, plaza del mercado. Grupo de jefes boers — 59. Jefes y oficiales muertos en la batalla de Glencoe. Coronel J. Sherston. Teniente Coronel R. H. Cuning. Capitán Peckell, Capitán Connor, Capitán Weldon, Teniente Barnett, Teniente Hannah, Teniente L. Taylor, Teniente 2.<sup>o</sup> N. J. Hambro, Teniente 2.<sup>o</sup> Hill. En la batalla de Elandslaagte. Mayor H. W. Denne Denne. Teniente L. B. Bradbury. Teniente C. G. Munro. Teniente J. G. D. Murray. Heridos en Glencoe. Coronel C. E. Becket. Teniente Coronel Dick-Cunningham. Mayor T. Hammeraley. Capitán J. A. Haldane. Capitán O. S. W. Nugent. Capitán F. Lock-Adam. Teniente Lord Cavendish-Bentinck. Heridos en Elandslaagte. Teniente B. de W. Weldon. Teniente R. B. Barnes. Teniente 2.<sup>o</sup> M. B. C. Carbery. General Sir Redvers Buller, su señora y sus hijas. Partida del General. Vista general de Ladysmith. Coronel Baden Powell y varios de los oficiales que defienden á Mafeking. Coronel Creagh. Movilización de tropas. Cuarteles provisionales en el dique de Southampton. Tren blindado en viaje de Durban á Ladysmith. El Consejo Ejecutivo de la República Sud Africana. Krüger

presidiendo una sesión de Volksraad. Fritz Eloff, biznieto de Krüger, de 4 años. Contingente rural en Pretoria. Servicio en la frontera. Escena de campamento. General H. P. N. Pretorius. Coronel Schiel. La última arenga de Krüger en Pretoria. La artillería boer en traje de parada — 60. Mr. J. Chamberlain. Sir Cecil Rhodes. Teniente coronel S. A. Van Degelen. Pelotón de voluntarios de infantería de Johannesburg en el valle de Kaap. Capitán R. Nesbit. Teniente coronel Carleton. Revista de un regimiento en Malta. El jefe indígena Lekuku, que ha ofrecido su ayuda á los ingleses — 61. Jefes y oficiales ingleses muertos y heridos en Farquar's Farm: Teniente L. L. Forster, teniente Mac Donnell, comandante F. G. Egerton, mayor W. J. Myers, mayor E. W. Gray, teniente H. S. Marsden, teniente W. J. C. Fletcher, mayor H. Buchanan-Ridell, capitán S. Wilcock, capitán Fiffe. Heridos y prisioneros en Elandslaagte, Glencoe y Rietfontein: Mayor W. P. Campbell, teniente H. A. Cape, teniente coronel B. D. Moller, mayor W. P. Davison, mayor H. F. C. F. S. Greville, capitán A. L. H. Buchanan, capitán W. P. E. Newbigin, teniente G. H. Stobart. Prisioneros en Nichol Son's neck: teniente P. H. Short, capitán W. P. Silver, coronel F. R. C. Carleton, mayor S. Humphery, capitán S. Duncan, mayor H. C. Cure, teniente W. W. D. Dooner. La 10.<sup>a</sup> batería de montaña capturada por los boers en Ladysmith: Teniente 2.<sup>o</sup> W. J. C. Fletcher, coronel E. P. Wilford, mayor A. E. Wrottesley, brigadier general Yule, doctor Keudal Franks, Juan Santiago Shurlock. Cementerio de Dundee. General Hildyard. Teniente general C. T. Clery, Desvío del F. C. de Maidibi, lugar del combate del 16 de Noviembre. Capitán H. Lambdon. Tipo de cañón de artillería de marina de Ladysmith. Campo de recreo de Ladysmith. Exodo de Johannesburg. Fugitivos asaltando los wagones carboneros de un tren para Natal. Mercado de Ladysmith. Asalto á los furgones de un tren que sale de Johannesburg. Llegada á Ladysmith de los fugitivos de Johannesburg — 62. Mayor lord Edward. Mayor general lord Methuen. Coronel Banfield. Presidente Krüger dirigiéndose al campo de maniobras. El presidente Krüger en el campo de maniobras, Ladysmith. El río Klip. Cañones de 4,7 rápido, enviados á Ladysmith del «Powerfull». Cargando un cañón de 4,7 rápido. Heliógrafo en Ladysmith. Caballos del 18.<sup>o</sup> de húsares. Voluntarios del Natal en viaje á Ladysmith. Puente sobre el Sunday. Vista de Eastcourt. Tren blindado dispuesto para la acción. Puente de Fourteen Streams. Afilando espadas. Pintando las armas con kaki — 63. Mariscal lord Roberts de Kandahar, Brigadier general H. H. Kitchener. Doctor Wilhelm Johannes Leyds. Mr. Winston Churchill. Máquina Templer para abrir trincheras. Durbán, vista de la costa. Racionamiento de las tropas sitiadas en Ladysmith. El «Maine», ofrecido al gobierno inglés para buque-hospital. El «Spartan». En marcha al teatro de la guerra. Infantería ligera de Somersetshire. Kimberley, noche de tormenta, al día siguiente — 64. Federico H. S. Roberts. Sir William Mc. Cormac. Ribera del Tugela. Después de la batalla del 30. Traslación de un cadáver al cementerio. Batalla de Farquar's Farm. Conducción de un herido en un reconocimiento. Desembarco de equipos en Ladysmith. Cargando municiones en Ladysmith. Soldados del regimiento Devonshire atacando á los boers en la retirada de Pepworth. Campamento inglés cerca de Ladysmith. Marinos del «Powerfull» llegando á Ladysmith. Recogiendo los muertos y heridos en derredor de los cañones durante el combate. Bata-



lla de Rietfontein. Conducción de un herido fuera de la línea de fuego. Fugitivos de Harrysmith fuera del terreno de las operaciones. General H. J. T. Hildyard. El rey Khama. Ambulancia recogiendo heridos. José Carsey, cochero de Krüger. Voluntarios de Johannesburg. Oficiales supernumerarios, 65.

*Italia:* Centenario de Volta: retrato, cráneo, reliquias, monumento — 40. Nuevo ministerio italiano — 41. El «Stella Polare», jefe y oficiales de la expedición. Las elecciones municipales de Milán — 42. Concilio Latino-Americano: edificio en que se reunió; capilla y cementerio; el concilio oyendo la lectura de la Epístola. Concurso de ciclistas militares en Milán — 43. Incendio de la exposición Volta. General Giletta. F. de Cambiano. V. Saporito. Conmemoración del pintor Favretto — 45. Inauguración del monumento a Toselli. Los delegados a la conferencia de la paz. Monumento a la Virgen de Roccamelone — 48. El conde de Turín en la India. Verdi y Tamagno — 49. Crispi: dos retratos — 53. Monumento a Víctor Manuel. Humberto I y Margarita de Saboya en la inauguración — 55. Milán: ejercicios del Congreso de Bomberos. Misión en China. Milenario de Paolo Diácono en Cividale. Menotti Garibaldi en viaje a Trieste — 56. Estatua del general Arimondi. Último retrato de Crispi — 58.

*Portugal:* La peste bubónica, Oporto: la desinfección, frasco de suero, Dr. Ricardo Jorge — 52. La peste bubónica en Oporto: J. de Pina, Lerma Junior, el obispo de Oporto, el Dr. Ramón y Cajal; vistas, hospital, lazareto,

desinfección, cordón sanitario — 53. La peste bubónica: Doctor Jersin, doctor Darclane, doctor Salambini, doctor Calmettes, M. Metchnikoff (miembros del Instituto Pasteur); doctor Roux. Preparación del suero, cuadra, depósito — 55.

*Diversas:* La comisión de límites anglovenezolana. La conferencia de la Paz: Barón de Sthal, presidente; edificio de las reuniones — 45. Muerte del czarévich Jorge. El nuevo czarévich Miguel — 46. La peste bubónica en la India. Las torres del silencio. Cremación de cadáveres. Los alborotos de Bruselas. Señorita Amalia Franco, premio de pintura de la Academia de Filadelfia. Legaciones europeas en Pekín. Proclamación de la república filipina en Malolos — 47. Las reinas de Holanda. Matrimonio del príncipe de Montenegro y la princesa de Mecklenburg-Strelitz — 49. Último retrato de la familia real inglesa — 50. Cuartel en Luzón, general Otis y varios compañeros de armas — 52. La copa de América. El «Columbia», el «Shamrock». J. P. Morgan. M. Lipton. C. O. Iselin. Casa del «New York Yatch Club» — 53. M. Kate Jewell y el príncipe Lobengula, Lobengula en traje de guerra — 55. Nuevos prelados de Cuba, Puerto Rico y Filipinas — 58.

*Caricaturas:* Caricaturas sobre el asunto Dreyfus — 41. Id. id. — Id. sobre el desarme — 42. La conferencia de la Paz. El Transvaal — 48. Krüger antes y después de la guerra — 58. Táctica inglesa, caricatura del «Blanco y Negro» — 65.

## FOTÓGRAFOS

Alumnos del Colegio Nacional (Uruguay), Bixio, Bustos, Cubela (Montevideo), Danforth y Legarza (Rosario), Elias (Río Janeiro), Eyrot, Fitz-Patrick (Montevideo), Freitas y Castillo,

Isern (Montevideo), Marc Ferrer (Río Janeiro), Mayer, Meyer, Pacheco é hijo (Río Janeiro), Ramirez, Rimathé, Sanuy (Montevideo), Tamarit, Toledo, Vargas, Witcomb.

## JUEGOS DE INGENIO

En todos los números, excepto 43, 51, 53, 58, 59, 60 y 63.

